

Tlen Jesucristo ocnexitlih uan ocmatiltih in teotlatlantli Juan

# Apocalipsis

## Juan quihtoua aquih ocmactih in tlahtol tlen ictematiltia

**1** Yeh nin in tlahtol tlen ocontematiltih Jesucristo. Nin tlahtol Dios ocmactih maquinmatilti nitiquitcauantzitzin. Ictematiltia tlen sanniman ohcon panos. Uan Jesucristo ocontematiltih ica se iiluicactlatitlancatzin naquin ocualtitlan inauac in Juan, itiquitcau Yehuatzin.

**2**Uan itich nin amatlahcuilol, Juan ictematiltia yec nochi tlen oquitac, masequihto, tlen Dios ocmihtaluh uan tlen Jesucristo ocnexitlih.

**3**Tlateochiualpaquini naquin camapoua uan naquin iccaquih uan amo icsihsimatih nicancah tlahtol tlen ictematiltia tlen ualah-toc, pues necah tonal ya ehcotoc.

## Juan quintlahpaloua in chicome iglesias tlen cateh Asia

**4**Neh Juan, innamechon-tlahcuiluilia namehuantzitzin, in chicome iglesias tlen namon-cateh itich in tlalmeh Asia. Namouantzin mai nitetlasohita-

litzin uan niseuilitzin Yehuatzin naquin metzticah, ometzticatca, uan ualmouicatzinos, sannoiqui den chicome espíritus tlen cateh iixpan nitiquiuahcaicpal Yehuatzin,

**5**uan noiqui de Jesucristo, naquin contematiltia nochi tlen milauac, naquin otlayacan oonyancuicayol itich miquilistli, uan tlanauatia impan nochi in cuahcual tiquiuah-queh itich in talticpac. Jesucristo otechontlasohtlac uan otechonchipau den totlahtlacol ica nieso-tzin,

**6**uan otechonchiu ituehueyitiquiuahqueh uan titeopixcauan Dios, niTahtzin. Yehuatzin macsili in uehcapantlalilis uan in ueyitiquiuahcayotl ica in sintitl nochipa. Amén.

**7**Ixconmatican, Cristo ualmouicatzinos itich mixtli, uan nochtin icmotilisqueh, noiqui naquin oteuanti-queh ocsohsaqueh; uan in tocnian itich nochi in tlalmeh tlen cateh itich in talticpac ica Yehuatzin chocasqueh. ¡Ohcon isqui! ¡Amén!

<sup>8</sup>“Nehua in tlen achtoh uan nehua in tlen satepan, [nehua ni-peualo nochi uan nehua niyacatlamian]”, quihtoua in toTecotzin Dios, naquin metzticah, ometzticatca, uan ualmouicatztinos, Yehuatzin naquin nochi mouilitia.

**Juan icmotilihtzinoua  
niConeu in Tlacatl**

<sup>9</sup>Neh Juan, namocnitzin itich in tlaniltoquilis naquin sansican namouantzin intlapanoua, uan itsepanpiah queh toueyitiquiahcau Yehuatzin Dios, uan sansican ittlaxicohtoqueh ipampa Jesucristo. Neh, onechcauatoh itich in tlalyaualol itoocaa Patmos, tlen cah itich in mar. Ompa onechcauatoh queh notlatzacuutil nic ontlanonotz nitlahtoltzin Dios uan ontematiltih de Jesucristo.

<sup>10</sup>Itich se tonal domingo<sup>a</sup> nichicualitzin in Espíritu onechquemico, uan onicac nocuitlapan se chicauac tlahtol quemeh trompeta.

<sup>11</sup>Uan non tlahtol onechiluih:

—[Nehua in tlen achtoh uan nehua in tlen satepan, nehua naquin achtoh yocatca uan naquin ayic yacatlamis.] Ixconihcuilo itich se amatl tlen itconitas, uan ixquimontitlanili in chicome iglesias tlen cateh itich in talmeh Asia: Éfeso, Esmirna, Pérgamo, Tiatira, Sardis, Filadelfia uan Laodicea.

<sup>12</sup>Onmocuitlapantlachilih, onniquia iniquitas aquih nechnotza,

uan ihcuac onmocuip onquimitac chicome candeleros tlachiuten ica oro,

<sup>13</sup>uan intlahcoyan nonqueh candeleros onquitac se naquin omotaya quemeh niConeu in Tlacatl, icquentoc se tlaquemitl tlen oahsia hasta icxitlan, uan ocpiaya se itlahcoilpica de oro ielpan.

<sup>14</sup>Nitzon nochi istac quemeh istac tohmitl, quemeh pohsitr istac, uan niixtololouan omotayah quemeh cuahcual tlimeh.

<sup>15</sup>Nicxiuan omotayah quemeh tipostli bronce, tlen ya tlachipautli itich in ttitl uan yocpitlancachiuqueh, uan nitlahtol chicauac omocaquia quemeh mic atl tlen comoni.

<sup>16</sup>Itich niyecma oquinpiaya chicome sitlalimeh, uan itich nicamac oquisaya se espada ocan teneh. Uan nixayac opitlania quemeh in tonaltzin ihcuac ocachi chicauac pitlani.

<sup>17</sup>Ihcuac onquitac, oniuiz icxitlan quemeh onimic. Ihcuac on Yehuatzin ocontlalih nopan niyecmatzin uan onechiluih:

—Amo xonmomohti. Nehua naquin achtoh yocatca uan naquin ayic yacatlamis.

<sup>18</sup>Nehua naquin yoltoc. Yonmica, masqui ohcon axan inyoltoc ica in sintitl nochipa. [Amén.] Nehua naquin inpia in chicaualis ipan in miquilistli uan ipan miquechantlah.

<sup>19</sup>Ixconihcuilo tlen yotconitac, in tlen axan panotoc, uan tlen panos satepan de nin.

<sup>a</sup> Nican ictoua “Itich nitonal in toTecotzin”. Ohcon octoocayotayah in domingo, nic itich non tonal Jesucristo oonyancuicayol.

**20**Yeh nin tlen ictosniqui in chicome sitlalimeh tlen otquimon-itac noyecmapan, uan in chicome candeleros tlachiuten ica oro: In chicome sitlalimeh ictosniqui yen iluicactlatitlanten den chicome iglesias, uan in chicome candeleros ictosniqui yen chicome iglesias.

**Tlahtol tlen Juan ocsilih  
macmatilti in iglesia  
tlen poui Éfeso**

**2** 'Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Éfeso: "Naquin quinpixtoc in chicome sitlalimeh iyecmapan, naquin ninimi intlahcoyan in chicome candeleros de oro, quihtoua ihquin:

**2**Neh inquixmati mochiualis, in chicaoac tiquitl tlen itconchiutoc, uan quen tonmochicautoc itzalan in tlapanolis. Uan inmati quen amo itquimonyolxicoua in tlen amo cualimeh, uan yotquimoneyectlatlatac tlen moteneuah mach teotlatitlanten uan yeh amo milauac, uan yotquimonahxilih nic yehuan istlacinih.

**3**Inmatoc quen yotontlahyouih, quen tontlaxicohtoc [uan quen simi yotontiquit] nopampa, uan quen amo tonsiyautoc.

**4**Masqui ohcon, inpia itlah tlen amo inmitzonuililitia: yotconcau in tlen achtoh tetlashtlalistli tlen otconpiaya nonauac.

**5**Ica non, ixconilnamiqui quenih otoncatca ihcuac ayamo otonuitzia, xonmoyolcuipa uan ix-

conchiua tlen cuali tlen achtoh otconmatia itconchiuas. Tla amo ohcon itconchiua, neh sanniman niuitz motich uan inquihcuanis mocandelero campa catqui. Ohcon inchiuas, tla amo tonmoyolcuipa. **6**Pero itconpia itlah tlen cuali: amo itcontasniqui ninchiualis in nicolaítas, tlen neh noiuqui amo intasniqui.

**7**Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias! Naquin tlatlanis inmactis maquicua nitlatiyo in pouitl tlen ictemaca yolilistli, tlen catqui tlamouisticayan, tlahcoyan itich nitlaxochicuiponyan Dios."

**Tlahtol tlen Juan ocsilih  
macmatilti in iglesia  
tlen poui Esmirna**

**8**'Ixcontlahcuiluili in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Esmirna: "Naquin achtoh yocatca uan naquin ayic yacatlamis, naquin omomiquilihca uan ocsipa omoyancuicayolitih, ihquin quihtoua:

**9**Neh inquixmati mochiualis uan quen tontlapanoua, uan quen amo itconpia mic tlen ica tonmotiquipanoua, masqui ohcon nonauac touatzin itconpia ocachi uan amo se ueyi tominehqueh. Inmati quen pitzotic mitzonteneuah naquin quihtouah mach judíos, uan yeh tlen milauac pouih iuan Satanás.

**10**Amo xonmomohti ica tlen tontlapanos. Innamechonnehmactia, in amocuali icchiuas manamechontzacuacan siquinten namehuantzitzin uan iclatlatasqueh

namotlaniltoquilis, uan namech-ontlahyouiltisquēh mahtlactli tonal. Xontlaxico hasta itich in miqulistli, uan neh inmitzonmactis quēh motetlaocolil in yolilistli tlen pouis mocorona.

<sup>11</sup>Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias! Naquin tlatlanis, amotlen uilis icchiuilis in tlen ya ic opa miqulil.

**Tlahtol tlen Juan ocsilih  
macmatilti in iglesia  
tlen poui Pérgamo**

<sup>12</sup>Ixcontlahcuiluil in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Pérgamo: “Naquin icpia in espada tlen ocan teneh, ihquin quihtoua:

<sup>13</sup>Neh inquixmati mochiualis, uan inmati nic itich in altipetl campa tonchanchiua, ompa icpia nitiqui-uahcaicpal in Satanás. Masqui ohcon, touatzin tonmotlatzitzquilihtoc itich notoocaa. Uan amo itconsicantlalihtoc motlaniltoquilis nonauac, dion siquiera ihcuac oncan ocmictihquēh Antipas, notlaqueual tlatlacamatini, oncan itich in ueyi altipetl campa chanchiua Satanás.

<sup>14</sup>Masqui ohcon, inpia se ome yeyi tlamantli tlen amo inmitzonuilitilia: itquimonpixtoc oncan tlen motlatzitzquilihtoqueh itich nitlamachtilis in Balaam, naquin ocnextilih in Balac quenih quinchuualtis matlahtlacocan in israelitas, uan ohcon occuahquēh tlen tlatemactil inauac tlen quintene-uah dioses uan oquichiu pitzotic maaxtinimican ica nintlalnacayo.

<sup>15</sup>Uan noiuqui itquimonpixtoc oncan siquin naquin motlatzitzquilihtoqueh itich nintlamachtilis in nicolaítas, tlen neh amo intasniqui.

<sup>16</sup>Ica non, xonmoyolcuipa, uan tla quēh amo tonmoyolcuipa, san-niman niuitz motich uan inquituiquiu ica in espada tlen quisa itich nocamac.

<sup>17</sup>Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias! Naquin tlatlanis, inmactis in maná tlen tlatiutoc, uan inmactis se istac titzin, uan itich non titzin ihcuiliutos se yancuic tooaatl tlen amaquin quixmati, tlamō san yeh naquin icsilis.”

**Tlahtol tlen Juan ocsilih  
macmatilti in iglesia  
tlen poui Tiatira**

<sup>18</sup>Ixcontlahcuiluil in iluicactlatitlantli den iglesia tlen poui Tiatira: “NiConetzin Dios, naquin quinpia niixtololouan quemeh cuahcual tlimēh uan nicxiuan quemeh tipostli bronce tlen yocpitlan-cachiuquēh, ihquin quihtoua:

<sup>19</sup>Neh inquixmati mochiualis, motetlasohtlalis, motlaniltoquilis, quen itquimonmatlani nocsiquin, uan quen tontlaxicohtoc, uan inmati quen itich mocualichiualis axan tonmochicautoc ocachi uan amo achtoh.

<sup>20</sup>Masqui ohcon, inpia se ome yeyi tlamantli tlen amo inmitzonuilitilia: Oc itconcautoc oncan in suatl Jezabel, non moteneua mach teotlanauatani, naquin ica nitlamach-

tilis quincachcayaua notiquitcauan uan quinchualtia pitzotic maaxtinimican ica nintlalnacayo, uan maccuacan tlacual tlen tlatemactil innauac tlen quinteneuah dioses.

<sup>21</sup>Non siuatl yoncauilih mic tonal mamoyolcuipa, uan yeh amo icniqui moyolcuipas, uan amo icniqui iccauas quen pitzotic axtinimi ica nitlalnacayo.

<sup>22</sup>Ica non, neh inchiuas mauitzi itich, se cocolistli ica toneualistli, uan noiuqui naquin omocalaquihqueh iuan. Ohcon inchiuas, tla amo moyolcuipah uan iccauah in chiualistli tlen non siuatl icchiua.

<sup>23</sup>Uan nipiluan naquin octlasaluilihqueh non siuatl, inchiuas mamiquican, uan ohcon nochtin in iglesias icmatischeh nic nehua naquin intlatlata nintlanimilil uan ninyolo in tlalticpactlacameh. Uan neh innamechontlaxtlauis sehse ohcon quemeh namochiualis.

<sup>24</sup>Pero namehuantzitzin naquin noiuqui namoncateh ompa Tiatura uan amo nanconpiah non amo cuali tlamachtilis, uan amo onanconixmatqueh tlen yehuan ictoocaayotiah tlaixmatilis tlen ocachi tlatiutoc de Satanás, neh amo itlahtlen ocse innamechontiquitia.

<sup>25</sup>Tlen quemah, in tlamachtilistli tlen ya nanconpiah, nochipa ixconpixtocan hasta ihcuac ocsipa niuitz.

<sup>26</sup>Naquin tlatlanis uan icchiutos notlaniquilis hasta ihcuac niyacatlamiyan nochi, neh inmactis tiquiuahcayotl impan in talmeh itich in tlalticpac,

<sup>27</sup>uan tlanauatis impan ica mic chicalis, uan quemeh soquicomitl maquintihtiyini. Sannoiuqui quemeh neh onsilih non tiquiuahcayotl imac noTahtzin, yeh sannoiuqui icsilis.

<sup>28</sup>Uan noiuqui inmactis in cualcansitlalin.

<sup>29</sup>¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimiluia in iglesias!”

### Tlahtol tlen Juan ocsilih macmatilti in iglesia tlen poui Sardis

**3** 'Ixcontlahcuilui in iluicac-tlatitlantli den iglesia tlen poui Sardis: “Naquin quinpia in chicome espíritus de Dios uan in chicome sitlalimeh, ihquin quih-toua: Neh inquixmati mochiualis, uan inmati nic teh itmictoc itich in tlaniltoquilis, masqui mitzixmatih ityoltoc.

<sup>2</sup>Ixlachia, uan ocachi ixmochica-ua itich tlen cuali oc itchiutoc uan ya itcautiu itchiua; pues yonmitzahxilih amo ityecahxitihtoc mochiualis iixpan Dios.

<sup>3</sup>Ixquilnamiqui nochi in tlamachtilis tlen yotsilih uan tlen yoticac, ixtlacamati uan ixmoyolcuipa. Pues tla amo ittlachixtoc, neh nehcoquiu motich quemeh se ichtic, uan dion amo itmatis tlen hora monauac nehcotiuitz.

<sup>4</sup>Tlen quemah, noiuqui inquita itquimonpia siquin ompa Sardis tlen amo ocoquinilohqueh nintilmah. Yehuan nouan ninimisqueh ica chipauac intlaquen, pues ohcon

icnamiqui nic ochipaucaninin-queh.

<sup>5</sup>Naquin tlatlanis tlaquemis ica istac tlaquemitl, uan amo in-pohpolos nitoocaa itich in amatlahcuilol campa ihcuiliutoqueh naquin icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa, uan iixpan noTahtzin uan imixpan niiluicac-tlatitlancauan inteixpantis neh in-quixmati.

<sup>6</sup>¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias!”

**Tlahtol tlen Juan ocsilih  
macmatilti in iglesia  
tlen poui Filadelfia**

<sup>7</sup>Ixcontlahcuiluili in iluicac-tlatitlantli den iglesia tlen poui Filadelfia: “Naquin Yolchipauac uan Milaucatzintli, naquin icpia in chicalualis ipan nitiqiuahca-yo David, naquin motlatlapouilia uan amaquin uili tlatzacua, uan tlatzacua uan amaquin uili tlatlapoua, ihquin quihtoua:

<sup>8</sup>Neh inquixmati mochiualis. Ix-quita, neh onmitztlapouilih moixpan se caltentli tlapohtoc tlen amaquin uilis ictzacuas, pues masqui mochicalualis amo mic, ittlacamatoc notlahtol, uan amo itpinaua itquihtos itnechixmati.

<sup>9</sup>Ixquita, non pouih iuan Satanás, non moteneuah mach judíos uan yeh amo, neh inquinchualtis non-queh istlacatinih mamotlancua-quitzaquih monauac, uan ohcon macmatican nic neh inmitztlasoh-tla.

<sup>10</sup>Uan nic otcontlacamat notlanauatil tlen quihtoua xontlaxico itich in tlahyouilis, ica non, neh inmitzonpaleuis itich in tlahyoui-listli tlen utz itich nochi in talticpac, tlen ica inquitlatlatas nochi in talticpactlacameh.

<sup>11</sup>Neh niuitz niman. Amo ixconcaua tlen itconpia, ohcon amaquin mitzoncuilis mocorona.

<sup>12</sup>Naquin tlatlanis, neh intlalis quemeh tlachicaualoni itich nichan noTahtzin, uan de ompa amo queman icquihquixtisqueh. Uan itich inquihcuilos nitoocaa noDios, uan nitoocaa nimouisticaltipeu noDios, yen yancuic Jerusalén tlen ual-timos de iluicac campa chanchiua noDios, uan itich inquihcuilos no-yancuicatoocaa.

<sup>13</sup>¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias!”

**Tlahtol tlen Juan ocsilih  
macmatilti in iglesia  
tlen poui Laodicea**

<sup>14</sup>Ixcontlahcuiluili in iluicac-tlatitlantli den iglesia tlen poui Laodicea: “Naquin itichtzin nochi yecmahxitia, naquin milaucatzintli uan contematiltia in tlen milauac, naquin itichtzin ualeua nochi nitlachiuahxitia Dios, ihquin quihtoua:

<sup>15</sup>Neh inquixmati mochiualis. In-mati nic amo ittotonqui dion itsisic. ¡Tla sauil oxini itsisic noso ittotonqui!

<sup>16</sup>Pero nic san ityamanqui, uan amo itsisic dion ittotonqui, inmitz-yolixcuipas de nocamac.

<sup>17</sup>Touatzin itconihtoua: Neh in-ueyitominehqui uan acmo itlah nechpoloua, uan yeh amo itconmomaca cuenta, tetlaocoltih quen toncah, nochit mitzonpoloua, amotlen itconpia, tonpopoyotl uan yec tonxipitztic.

<sup>18</sup>Ica non, neh inmitzonymolchicaua ixnechoncouili oro tlen mahsic tlachipautli itich in tlitl, uan ohcon milauac isqui mic tlen itconpias, uan ixnechoncouili tlaquemitl istac tlen ica ixcontlaquenti motepinautih xipitzyo. Uan ixnechoncouili pahitli tlen ixquimontlalili moixtololouan uan ohcon tonyectlachias.

<sup>19</sup>Neh inquinchicaucanotza uan inquintlatzacuiltia nochtin naquin inquintlasohtla. Xonmotlimaca itich in tlaniltoquilis uan xonmoyolcuipa nonauac.

<sup>20</sup>Ixconita, neh nicah caltenco uan intenotza; tla acah nechcaqui uan nechtlatlapouilia, neh incalaquis uan intlacuas iuan, uan yeh nouan.

<sup>21</sup>Naquin tlatlanis, incauas mamotlali nonauac campa notiquiahcaicpal, ohcon quemeh neh yontlatlan uan yonmotlalih inauactzinco noTahtzin campa nitiqiuahcaicpaltzin.

<sup>22</sup>¡Naquin icpia inacas, maccaqui tlen in Espíritu quimilua in iglesias!”

#### In tetlacachiuahcaicpal itich in iluicac

**4** Satepan itich non notlachialis onquitac se caltentli tlapoh-

toc iluicac. Uan in tlen achtotl tlah-tol onicac quemeh se trompeta, onechnotz uan oquihtoh:

—¡Nican xoualehco, inmitzonnextilis tlen ualahtoc mochiuas satepan!

<sup>2</sup>Ihcuacon nichicauahcaicpal in Espíritu onechquemico, uan onechitaltih itich in iluicac se tiquiahcaicpal, uan itich in tiquiahcaicpal otolohtoya acah.

<sup>3</sup>Naquin ompa otolohtoya opitlania quemeh in titl jaspe uan quemeh in titl cornalina, uan in tiquiahcaicpal ocyualohtoya se cosamalotl pitlanqui quemeh in titl esmeralda.

<sup>4</sup>Noiuqui ocyualohtoyah in tiquiahcaicpal oc simpoual uan nauitiquiahcaicpalten, uan itich nonqueh tiquiahcaicpalten onquimitac simpoual uan nauitlayacanqueh tetahtzitzin tohtoloh-toqueh, tlaquentoqueh ica istac in-tlaquen, uan nochtin ocpixtoyah incorona de oro itich nintzonticon.

<sup>5</sup>Uan campa ocatca in tiquiahcaicpal oquisayah tlapitlanilten, tlaticuinihten, uan chicaoac otlacaquistia. Uan iixpan in tiquiahcaicpal oxotlatoyah chicome tlauilten ticuintoqueh ica tlitl, uan nonqueh chicome tlauilten yen chicome espíritus de Dios.

<sup>6</sup>Uan iixpan in tiquiahcaicpal ocatca se quemeh mar ihtitlanestoc quemeh in tescatl,<sup>b</sup> uan inauac in tiquiahcaicpal ocyualohtoyah nauitiquiahcaicpalten onquimitac simpoual uan nauitlayacanqueh tetahtzitzin tohtoloh-toqueh, tlaquentoqueh ica istac in-tlaquen, uan nochtin ocpixtoyah incorona de oro itich nintzonticon.

<sup>b</sup> Ez. 1:22



nouiyan ic imixpan uan ic incui-  
tlapan oquinpiayah imixtololouan.

<sup>7</sup>Semeh nonqueh naquin yolto-  
queh otlahtlamatia quemeh león,  
uan ocse quemeh se cuapoueh,  
uan nocse ocpiaya nixayac que-  
meh tlatatl, uan nocse otlahtlama-  
tia quemeh se águila patlantoc.<sup>c</sup>

<sup>8</sup>Uan nonqueh nauin naquin yol-  
toqueh, sehse ocpiaya chicuasen  
imaihtlapaluan, uan nouiyan ic  
pani uan mayeh ic itlampa ninma-  
ihtlapaluan oquinpiayah imixto-  
lolouan.<sup>d</sup> Ica tonal uan ica youal,  
amo omonactayah ictouah:

¡Mouisticyolchipaucatzintli,  
mouisticyolchipaucatzintli,  
mouisticyolchipaucatzintli  
Yehuatzin in toTecotzin,  
in Dios naquin nochi mouili-  
tia,  
naquin ometzticac, naquin  
metzticah, uan naquin ual-  
mouicatzinos!

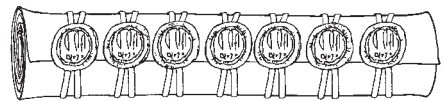
<sup>9</sup>Uan nochipa ihcuac nonqueh  
naquin yoltoqueh icuehcapantla-  
liah, ictlacachiuah uan motlasoh-  
camatih inauac naquin tolohticah  
itich nitiquiahcaicpal uan metz-  
ticah ica in sintitl nochipa,

<sup>10</sup>ihcuacon non simpoual uan  
nauí tlayacanqueh tetahtzitzin  
motlancuaquitzah iixpan naquin  
tolohticah itich in tiquiahcaicpal,  
naquin meuilticah ica in sintitl  
nochipa, uan ictlacachiuah, uan  
quinnaltliah nincoronas icxitlan  
uan quihtouah:

<sup>11</sup>ToTecotzin, monauactzinco  
poui  
in uehcapantlalilis, in tetlaca-  
chiualis uan in tiquiahca-  
yotl,  
nic Tehuatzin otcomochiuih-  
tzinoh nochi tlen cah;  
uan ica motlaniquilitzin cah  
nochi in tlesa, uan omo-  
chihu.

**In Coleohtzin uan in amatlahcuilol**

**5** Onquitac itich niyecmapan  
naquin otolohtoya itich in  
tiquiahcaicpal se amatlahcuilol  
tlahcuiloleh ic pani uan ic tlahtic,  
eutoc uan tzacutoc ica chicome  
sellos.<sup>e</sup>



*Amatlahcuilol ica chicome sellos*

<sup>2</sup>Uan noiuqui onquitac se ilui-  
cactlatitlantli simi chicaualiseh,  
oquihtouaya chicauac:

—¿Aquih icnamiqui quincotona-  
s in sellos uan ictlapos in  
amatlahcuilol?

<sup>3</sup>Pero dion itich in iluicac, dion  
itich in talticpac, dion itlampa in  
tlali, amaquin ocahsiqueh naquin  
icnamiqui ictlapos in amatlahcui-  
lol, uan quitas tlenoh itich ihcui-  
liutoc.

<sup>4</sup>Uan neh simi onchocaya, nic  
amacah ocahsiqueh naquin icna-

<sup>c</sup> Ez. 1:5-10, 10:14 <sup>d</sup> Ez. 1:18, 10:12 <sup>e</sup> In sello yeh se tlachipintli cera tlen ica oquintzacua-  
yah amatlahcuilolten. Itich in tlachipintli octlalayah se nescayotl tlen icnexitia ica aquih  
ichicualis ihcuiliutoc uan tzacutoc in amatlahcuilol.



miqui ictlapos in amatlahcuilol, [uan ohcon camapouas] uan ictlatlatas.

<sup>5</sup>Ihcuacon semeh in tlayacanqueh tetahtzitzin onechiluih:

—Acmo xonchoca, pues in León tlen poui itich in pantli de tocnian de Judá, uan ualeuani inauac David, yeh yotlatlan. Yeh uilis ictlapos in amatlahcuilol uan quincohcotonas nisellos.

<sup>6</sup>Uan ihcuacon itich notlachialis onquitac tlahcoyan de campacah in tiquiahcaicpal uan de non nauí naquin yoltoqueh uan den tlayacanqueh tetahtzitzin, ompa tlahcoyan oihcatoya se Colelohtzin tlen omotaya queh ocmictihcah. Oquinpiaya chicome icuapohuan uan chicome iixtololouan, uan non yeh in chicome espíritu de Dios tlen oquinaltitlan ic nouiyan itich in tlalticpac.

<sup>7</sup>Non Colelohtzin oyah uan oquian in amatlahcuilol tlen ocpixtoya itich niyecma naquin otolohtoya itich in tiquiahcaicpal.

<sup>8</sup>Ihcuac oquian in amatlahcuilol, non nauí naquin yoltoqueh uan non simpoual uan nauí tlayacanqueh tetahtzitzin omotlancuaquitzequeh iixpan in Colelohtzin. Ocpiyah sehse arpa tlatzotzonal uan sehse xical de oro tentoc ica incienso, uan non incienso yeh nintlatlatlautilis niacatzitzin Dios.

<sup>9</sup>Uan omocuicatayah se yancuic cuicatl, octouaya:

¡Icnamiqui Tehuatzin itcomanilihtzinos in amatlahcuilol,

uan itquimoncohcotonas nisellos!

Nic Tehuatzin omitzmomictihqueh

uan ica moesotzin otquimon-tlaxtlau mapouican iuantzin Dios

tocnivan de nochi pantli itich in tlalticpactli,

de nochi tlatlamantli tlahtol tlen tlahtouah,

de nochi altipemeh, uan de nochi in tlalmeh.

<sup>10</sup>Uan otcomochiuih maican uehueyitiquiahqueh uan iteopixcauan Dios, uan macpiacan tiquiahcayotl itich in tlalticpac.

<sup>11</sup>Satepan, itich non notlachialis onicac nintlahtol miqueh iluicac-tlatitlanten tlen ocyaualohtoyah in tiquiahcaicpal, uan oquinyaualohtoyah non nauí naquin yoltoqueh uan in tlayacanqueh tetahtzitzin. In iluicac-tlatitlanten ocatcah miqueh millones de millones.

<sup>12</sup>Octouayah chicaoac:

In Colelohtzin tlen ocmomictihqueh

icnamiqui macsili in tiquiahcayotl, tlen mahsic cuahcual ipatiu,

in tlaixmatilistli, in chicaoalistli,

in tetlacachialistli, in uehcapantlalilis uan in yec-teneualis.

<sup>13</sup>Uan nochi tlen Dios ocomochiuihtzinoh tlen catqui iluicac, tlalticpac, itlampa in tlali, itich mar,

uan nochi tlen intich catqui, onicac oquihtouayah:

Inauactzinco Yehuatzin naquin tolohticah itich in tiquiuhcaicpal, uan inauactzinco in Coleloh-tzin, mai in yecteneualis, in tetlaca-chiualis, in uehcapantlalilis, uan in tiquiuhcayotl, ica in sintitl nochipa.

<sup>14</sup>Uan non nauti naquin yoltoqueh otlananquilihqueh:

—¡Amén!

Uan non simpoual uan nauti tlayacanqueh tetahtzitzin omotlancuaquitzqueh uan omixcuatocaqueh hasta tlalpan uan octlacachiuqueh Yehuatzin [naquin metzticah ica in sintitl nochipa].

### In Colelohtzin quincotona in sellos

**6** Onquitac ihcuac in Colelohtzin occoton semeh in sellohten, uan onicac semeh non nauti naquin yoltoqueh ica tlahtol chicauac quemeh tlaticuini, oquihtoh:

—¡Ixuiqui!<sup>f</sup>

<sup>2</sup>Uan onquitac se caballo istac. Uan naquin ipan otolohtaya ocuicaya se arco tlen ica ictitlanih flechas, uan ocmactihqueh se corona; uan oquis quemeh naquin yotlatlan uan oc tlatlantiu.

<sup>3</sup>Ihcuac in Colelohtzin occoton ocse sello, onicac non ya ic ome de non nauti naquin yoltoqueh, oquihtoh:

—¡Ixuiqui [uan ixquita]!

<sup>4</sup>Ihcuac onicac ocse caballo chicauac chichiltic. Uan naquin ipan otolohtaya, ocmactihqueh chicualis macltali ixnamictli in nauac in talticpactlacameh, uan ohcon mamomictican se uan nocse. Uan ocmactihqueh se ueyi espada.

<sup>5</sup>Ihcuac in Colelohtzin occoton non ya ic ueyi sello, onicac non ya ic ueyi de non nauti naquin yoltoqueh, oquihtoh:

—¡Ixuiqui [uan ixquita]!

Uan onquitac se caballo tilitic, uan naquin ipan otolohtaya octzitzquihtoya se balanza tlatamachiuayatl.

<sup>6</sup>Uan onicac se tlahtol intlahcoyan non nauti naquin yoltoqueh, oquihtouaya:

—Se kilo trigo ipatca se tonaltiquitl, uan ueyi kilo cebada ipatca se tonaltiquitl; tlen quemah, amo yeh itquihtlacoua in aceite dion vino.

<sup>7</sup>Ihcuac in Colelohtzin occoton non ya ic nauti sello, onicac non ya ic nauti de naquin yoltoqueh, oquihtoh:

—¡Ixuiqui [uan ixquita]!

<sup>8</sup>Uan onquitac se caballo xopiacacostic, uan naquin ipan otolohtaya itoocaa Miquilistli, uan in Miquechantlah amo uehca oquitztaya. Yehuan oquinmactihqueh chicualistli itich in talticpac macmictican se de cada nauti talticpactlacameh. Quin-

<sup>f</sup> Siquin tlahcuilolten ictouah “¡Ixuiqui uan ixquita!” Sannoiuqui itich in versículos 3,5,7.

mictisqueh ica ixnamictli, ica mayantli, ica cocolistli, uan noiuqui ica tecuanimeh tlen cateh talticpac.

<sup>9</sup>Ihcuac in Colelohtzin octlapoh non ya ic macuil sello, onquimitac itlampa in altar nimalmas naquin oquinmictihqueh nic octematiltihqueh nitlahtoltzin Dios uan nic ocnextihqueh in tlaniltoquilis tlen ocpiayah.

<sup>10</sup>Uan yehuan chicaoac oquihto-uayah:

—¿Hasta quemanian, toTecotzin, yolchipaucatztintli uan milaucaatzintli, tonmomacuiptzinos in nauac naquin chanchiuh itich in talticpac nic ocxauanihqueh in toeso, uan itquimonmactis tlen icnamiqui?

<sup>11</sup>Ihcuac onquinmahmactihqueh sehse istactlaquemiti, uan oquimiluihqueh oc mamochiacan tipitzin, oc mamoahtican nochi nimicniuan tlaniltocanih naquin sannoiuqui ohcon quinmictisqueh quemeh yehuan, masequihto yeh nintiquitcaicniuan tlen ictiquitliah Dios.

<sup>12</sup>Uan itich notlachialis onquitac in Colelohtzin occoton non ya ic chicaoasen sello. Ihcuac octlapoh, omochiu se ueyitemohtih tlalolintli, uan in tonaltzin oualtlileu quemeh tilitic tilmahitli, uan in metztli omocuip nochi chichiltic quemeh istli,

<sup>13</sup>uan in sitlalimeh tlen cateh iluicac ouitzqueh itich in talticpac, queh icoxtzouacatl uitzit ihcuac chicaoac ictacapitzoua in ehecatl.

<sup>14</sup>In iluicac opohpoliutah quemeh oisquia amatl ihcuac queeuh, uan nochtin in tipemeh uan nochi tlalyaualol tlen cah itich mar opoliuqueh acmo omotac campa ocatcah.

<sup>15</sup>Uan in cuahcual tiquiuahqueh itich in talticpac uan tlen quinuehcapanmatih, omotlaatitoh tlahtic itich in cuevas uan itzalan in tipehxiyoh itich in tipemeh, uan sannoiuqui ohcon occhiqueh nincuahcualtlayacancauan in soldados, uan tlen tomenehqueh, uan tlen chicaoalishqueh, uan nochtin nocsiquin, mayeh tlen cateh temac queh esclavos, uan tlen amo esclavos.

<sup>16</sup>Uan oquimiluayah in tipemeh uan tipehximeh:

—Topan ixuitzican uan ixtech-tlaatican, amo matechita naquin tolohticah itich in tiquiuahcaicpal, uan amo matechahsi nicualanilis in Colelohtzin.

<sup>17</sup>Yoehcoc in ueyi tonal de nicualanilis, ¿uan aquih uilis ictlaxicouilis?

### Quinnescaoyotiah 144,000 tocniuan tlen pouih Israel.

**7** Satepan ihcuac opanoc non, onquimitac nauil iluicactlatlantent ihihcatoqueh itich ninaui yacapan in talticpac, uan yehuan ouixtzacuilihtoyah in ehecatl para ayamo matlahecauilo itich in mar, uan dion iixco in talticpactli, uan dion itich in pohyohten.

<sup>2</sup>Uan noiuqui onquitac ocse iluicactlatlantli, tlen oualehcoya

campa ic ualpanquisa in tonal-  
tzin uan ocpixtoya nisello in  
Dios naquin meuiltihticah. Uan  
oquintzahtzilih chicauac ne-  
cateh naui iluicactlatitlanten  
tlen oquinmactihqueh chicaua-  
lis maccohcococan in tlalticpac  
uan mar.

<sup>3</sup>Oquimiluih:

—Ayamo itlah ixchiuilican in  
tlali, dion mar, dion in pohyoh,  
hasta namo ihcuac yotquintlami-  
nescayotihqueh itich nimixcuac  
nitiquitcauantzitzin Dios.

<sup>4</sup>Uan onicac quesquin ica nochi  
oahsiqueh tlen oquinnesca-  
yotihqueh: Se ciento ome poual uan  
nauí (144,000) mil tlen oquines-  
cayotihqueh de nochi pantli to-  
cniuan tlen pouih Israel.

<sup>5</sup>Den pantli de tocnian de Judá,  
mahtlactlamome mil, den pantli  
de tocnian de Rubén, mah-  
tactlamome mil, den pantli de  
tocnian de Gad, mahtlactlam-  
ome mil,

<sup>6</sup>den pantli de tocnian de Aser,  
mahtlactlamome mil, den pantli de  
tocnian de Neftalí, mahtlactlam-  
ome mil, den pantli de tocnian de  
Manasés, mahtlactlamome mil.

<sup>7</sup>Den pantli de tocnian de  
Simeón, mahtlactlamome mil, den  
pantli de tocnian de Leví, mah-  
tactlamome mil, den pantli de  
tocnian de Isacar, mahtlactlam-  
ome mil.

<sup>8</sup>Den pantli de tocnian de Zabu-  
lón, mahtlactlamome mil, den  
pantli de tocnian de José, mah-  
tactlamome mil, den pantli de

tocnian de Benjamín, mahtlac-  
tlamome mil.

**Tlailiuis miqueh tocnian  
tlaquentoquēh ica istac tlaquemitl**

<sup>9</sup>Satepan itich notlachialis on-  
quimitac tlailiuis miqueh tocnian  
tlen amaquin ouilia quimpoua, de  
nochi in talmeh, de nochi tlatla-  
mantli pantli de tocnian, de  
nochi altipemeh, uan de nochi  
tlatlamantli tlahtol tlen tlahto-  
uah. Yehuan oihtoyah iixpan  
in tiquiahcaicpal uan iixpan in  
Colelohtzin, uan otlaquentoyah  
ica istac tlaquemitl, uan inmac  
ocpixtoyah tlamayotl queh soyatl.

<sup>10</sup>Uan chicauac oquihtouayah:

¡In temaquixtilistli iaxcatzin  
in toDios,  
naquin tolohticah itich in  
tiquiahcaicpal,  
uan iaxcatzin noiuqui in Cole-  
lohtzin!

<sup>11</sup>Uan nochtin in iluicactlatitlan-  
ten oihtoyah ocyualohtoyah in  
tiquiahcaicpal, oquinyualohto-  
yah in tlayacanqueh tetahtzitzin  
uan non nauí naquin yoltoqueh.  
Uan in iluicactlatitlanten omo-  
tlancuaquitzaqueh uan omixcua-  
toaqueh hasta tlalpan iixpan in  
tiquiahcaicpal uan octlacachiu-  
queh Dios.

<sup>12</sup>Oquihtouayah:

¡Amén! In yecteneualistli, in  
uehcantlalilistli, in tlaix-  
matilistli, in tetlasohcamati-  
listli,  
in tetlacachialistli, in tiqui-  
uahcayotl uan in chicaualis

mapoui inauactzinco Yehua-  
tzin in toDios ica in sintitl  
nochipa. ¡Amén!

<sup>13</sup>Ihcuacón semeh in tlayacan-  
queh tetahtzitzin onechiluih:

—¿Aquiñqueh necateh tlen  
tlaquentoqueh ica istac tlaquemitl,  
uan ic canih oualahqueh?

<sup>14</sup>Neh onnanquilih:

—Notecotzin, touatzin cuali  
itcomomachitia.

Uan yeh onechiluih:

—Ninqueh yeh naquin oualquis-  
queh itich in ueyitemohtih tlah-  
youilistli, naquin ocpaqueh uan  
occhipaqueh nintlaquen ica ni-  
esotzin in Colelohtzin.

<sup>15</sup>Ica non cateh iixpan nitiquiah-  
caicpal Dios, uan ictlacachiuah ica  
tonal uan ica youal itich niteopan.  
Uan naquin tolohticah itich in  
tiquiahcaicpal quinpaleuis itich  
nichantzin.

<sup>16</sup>Acmo mayanasqueh dion ami-  
quisqueh, uan acmo quintlatis in  
tonaltzin, uan dion itlah tlatoton-  
quiyotl oc quinmohsiuis;

<sup>17</sup>pues in Colelohtzin tlen cat-  
qui tlahcoyan campa cah in  
tiquiahcaicpal quimonpias ica  
cualtzin, uan quinyacanas itich  
amelameh tlen ictemacah yolilis;  
uan Dios quimixayopohpouas.

### Non ya ic chicome sello

**8** Ihcuac in Colelohtzin occo-  
ton non ya ic chicome sello,  
otlasihsintlacac itich in iluicac  
quemeh tlahco hora.

<sup>2</sup>Satepan onquimitac in chicome  
iluicactlatitlanten naquin oihcato-

yah iixpan Dios, oquinmactihqueh  
chicome trompetas.

<sup>3</sup>Ocse iluicactlatitlantli oualah uan  
omoman iixpan in altar, ocualica-  
ya se tlapopochuilocatl tlahciutli  
ica oro. In iluicactlatitlantli oc-  
mactihqueh mic incienso tlen  
mactlali queh tlatemactil sansican  
iuan nintlatlatlautilis niacxatzitzin  
Dios, itich in altar de oro tlen ocat-  
ca iixpan in tiquiahcaicpal.

<sup>4</sup>Uan nipocyo in incienso otleh-  
coc de imac in iluicactlatitlantli  
sansican iuan nintlatlatlautilis ni-  
acxatzitzin Dios uan oahsic inauac-  
tzinco Yehuatzin.

<sup>5</sup>Satepan in iluicactlatitlantli  
oquian in tlapopochuilocatl, oc-  
temitih ica tlixochtli tlen ocatca  
itich in altar, uan ocpantlatiuih  
itich in talticpac. Uan ihcuacón  
itich in talticpac otlatihticuín,  
chicauac otlaquistia, otlapipi-  
tlacac, uan omochiu se chicauac  
tlalolintli.

### In chicome trompetas

<sup>6</sup>Uan in chicome iluicactlatitlan-  
ten tlen oquinpixtoyah in chicome  
trompetas omochihchiquah quin-  
pitzasqueh nintrompetas.

<sup>7</sup>Non ic se iluicactlatitlantli  
oquipitz nitrompeta, uan omochiu  
tisiuitl uan tilitl maniltic iuan istli,  
uan ocpantlatiuihqueh itich in  
talticpactli. Uan se tercio in tlat-  
ticpactli otlatlac iuan in pomeh  
tlen ompa ocatcah, uan nochi silic  
xiuitl otlatlac.

<sup>8</sup>Non ic ome iluicactlatitlantli  
oquipitz nitrompeta, uan quemeh

se ueyi tipetl mocuicuitoc ica tlitl ocpantlatiuihqueh iihitic in mar. Uan se tercio mar omocuip istli.

<sup>9</sup>Uan nochi tlen oyoltoya iihitic mar, se tercio omic, uan noiuqui in barcos se tercio oxixiticaqueh.

<sup>10</sup>Non ya ic yeyi iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan se ueyi sitlalin ouitz de iluicac xotlatiu quemeh se ueyi tlitolontli, uan ouitz itich se tercio in ueyameh uan in amelameh.

<sup>11</sup>In sitlalin itoocaa Ajenjo. Uan in ueyameh uan in amelameh se tercio ochichiyaqueh, uan miqueh talticpactlacameh omiqueh ica non atl nic otlamichichiyaqueh.

<sup>12</sup>Non ya ic nauti iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan oyah tlahitlacol se tercio in tonaltzin uan in metztli, uan se tercio in sitlalimeh, uan acmo octemacayah nintlanes. Uan ohcon se tercio in tlahcah uan in youal omocauaya tlayouacatl.

<sup>13</sup>Satepan itich notlachialis onquitac se águila opatlantiniemia tlahcoyan itich in iluicac, uan onicac chicauac octouaya:

—¡Ay, ay, ay! ¡Tlasohtzitzinten naquin chanchiuh itich in talticpac, nic oc yeyi iluicactlatitlanten poliuhi icpitzasqueh nintrompeta!

**9** Non ya ic macuil iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta. Uan onquitac se sitlalin ouitz de iluicac itich in talticpac, uan ocmactihqueh in llave tlen iclapoua in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis.

<sup>2</sup>Uan yeh octlapoh in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis, uan

itich non tlacoyoctli oualpanquis poctli quemeh de se ueyi tlaxcoyan, uan non poctli octlileu nintlanes in tonaltzin uan in ehecatl.

<sup>3</sup>Uan itich in poctli oquisqueh chapolimeh tlen omoxinihqueh itich in talticpac, uan oquinmactihqueh chicalistli matemihminacan quemeh in colomeh.

<sup>4</sup>Uan oquinnauatihqueh amo itlah macchiuilican in xiuitl, dion itlah tlen silistoc, dion in pomeh, sayeh in tlacameh tlen amo icpiah ninescayo Dios imixcuac.

<sup>5</sup>Tlen quemah, amo oquincauilihqueh matemictican, yeh san oquincauilihqueh maquintoneutocan macuil tlapoual, uan in toneualis ocatca quemeh ihcuac temina se colotl.

<sup>6</sup>Itich nonqueh tonalmeh in talticpactlacameh ictemosqueh in miquilistli, uan yeh amo cahsisqueh. Masqui icniquisqueh miquisqueh, in miquilistli quincholouilis.

<sup>7</sup>Uan in chapolimeh omotayah quemeh caballos ihcuac quinchihchiuah yaueh motiuitiueh. Itich nintzonticon ocaquihtoyah quemeh corona de oro, uan ninxayac omotaya quemeh ninxayac talticpactlacameh.

<sup>8</sup>Ocpiaayah uiyac intzon quemeh itzon siuatl, uan nintlauan quemeh in tecuani león.

<sup>9</sup>Ocpiaayah imelpanpaleuiloa quemeh de tipostli, uan ninmaih-tlapaluan oihcoyocayah quemeh miqueh carretas tlen quinuilanah in caballos ihcuac yaueh motiuitiueh.

<sup>10</sup>Ocpiayah incuitlapil quemeh colomeh, uan noiuqui inmin, uan ica ocpiayah chicalis ica quincohcosqueh in tlalticpactlacameh macuil tlapoual.

<sup>11</sup>Uan ninueyitlayancanau yeh naquin tlayacantoc itich in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis, uan itoocaa ica hebreohtlahtol Abadón, uan ica griegohtlahtol Apolión, ictosniqui tlaxixitizani.

<sup>12</sup>In tlen achtot jay! tlen cualica toneualis yopanoc, masqui ohcon poliui oc ome toneualis satepan de nin.

<sup>13</sup>Non ya ic chिकासen iluicactlatitlantli oquipitz nitrompeta, uan onicac se tlahtol tlen oquisaya intlachcoyan in nauti cuapohmeh tlen cateh itich in altar de oro tlen ocatca iixpan Dios.

<sup>14</sup>Uan non tlahtol ocnauatih non ya ic chिकासen iluicactlatitlantli non ocpixtoya nitrompeta, oquiluih:

—Ixquintohtoma non nauti iluicactlatitlanten ihilpitoqueh inauac in ueyi ueyatl Éufrates.

<sup>15</sup>Uan yeh oquintohton non nauti iluicactlatitlanten. Yehuan yoquintlalihcah itich non hora, non tonal, non tlapoual uan non xiuitl, maquinmictican se terció in tlalticpactlacameh.

<sup>16</sup>Uan onicac quesquin ica nochi ninsoldados tlen oyayah impan nincaballos, ocatcah doscientos millones.

<sup>17</sup>Uan itich notlachialis ihquin onquimitac tlahtlamatih in caballos uan naquin impan oyayah: ocpiayah nimelpanpaleuiloa chi-

chiltic queh tlitl uan azul queh titl zafiro uan costic queh azufre. Uan nintzonticon in caballos omotayah quemeh intzonticon leones, uan itich nincamac oquisaya tlitl, poctli uan azufre.

<sup>18</sup>Uan ica nin yeyi tlamantli tlahyouilistli tlen oquisaya itich nincamac in caballos, tlitl, poctli uan azufre, omiqueh se terció in tlalticpactlacameh.

<sup>19</sup>Ninchicalis in caballos ocpiayah itich nincamac uan itich nincuitlapil, nic ocpiayah incuitlapil tlahtlamatih quemeh couameh, uan ocpiayah intzonticon tlen ica otecohcouayah.

<sup>20</sup>Uan in tlacameh tlen amo omiqueh ica ninqueh tlahyouiltlen dion ohcon amo omoyolcuipqueh de nimamoyecchualis, dion amo occauqueh quintlacachiuah in amocuali ehcameh, dion nindioses tlen yehuan quinmachiuah ica oro, plata, bronce, titl uan pouitl, tlen amo uilih tlachiah, tlaquih, dion nihnimih.

<sup>21</sup>Amo omoyolcuipqueh quen temictiah, quen icchiuah naualyotl, quen pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, uan quen tlachtiquih.

#### In iluicactlatitlantli uan in amatlahcuilol

**10** Satepan onquitac ocse iluicactlatitlantli chicaliseh oaltimoc iluicac, ualquimiliutiua ica mixtli, uan tlapac itich nintzonticon se cosamalotl occuayalouaya. Nixayac omotaya quemeh in tonaltzin,



uan nicxiuan quemeh cuahcual tliméh.

<sup>2</sup>Itich nima ocpixtoya se tzohtzocotzin amatlahcuilol tlapohtoc, uan niyecmapanicxi octlacsaltih ipan mar, uan niopochmapanicxi ipan tlali.

<sup>3</sup>Uan opohtzahtzic chicauac quemeh ihcuac se león nanalca, uan ihcuac opohtzahtzic, chicome tlatiucinilten noiuqui omocac nintlahtol.

<sup>4</sup>Ihcuac omocac nintlahtol in chicome tlatiucinilten, neh yonquihcuilosquia tlen oquihtohqueh, uan ihcuac yonquihcuilosquia onicac se tlahtol oualeu iluicac tlen onechiluih:

—Ixalticho tlen oquihtohqueh in chicome tlatiucinilten. Amo ixquihcuilo.

<sup>5</sup>Uan ihcuacon in iluicactlatlantli non onquitac tlaesatoc ipan mar uan ipan tlali, ocahcocu niyecma ic iluicac,

<sup>6</sup>uan omoyectencau ica nitoocaa-tzin naquin metzticah ica in sintitl nochipa, naquin ocmochiuilih-tzinoh in iluicac, in talticpac, in mar uan nochi tlen intich catqui, oquihtoh:

—Ya ehcotoc in tonal,

<sup>7</sup>pues ihcuac non ya ic chicome iluicactlatlantli icpitzas nitrompeta, Dios icclamichiuas tlen otlatiutoya de nitlaniquilitzin, ohcon quen yoquinmatiltihca nitiquitcauantzitzin, in teotlanauatanih.

<sup>8</sup>Uan naquin onicac tlahtoua de iluicac ocsipa onechnotz, onechiluih:

—Xoyau ica in iluicactlatlantli tlen tlaesatoc ipan mar uan ipan tlali, uan ixconana in tzohtzocotzin amatlahcuilol tlen tlapohtoc uan icpixtoc itich nima.

<sup>9</sup>Oniyah inauac in iluicactlatlantli uan onquiluih manehmacti in tzohtzocotzin amatlahcuilol, uan yeh onechiluih:

—Ixconana uan ixconca. Itich mocamac itconmachilis tzopelic quemeh nicutli, pero itich moihti mitzonihitichichilis.

<sup>10</sup>Ihcuacon onican in tzohtzocotzin amatlahcuilol tlen ocatca imac in iluicactlatlantli, uan onicuah. Uan onmachilih tzopelic itich nocamac quemeh nicutli, pero ihcuac yontoloh, onechihtichichilih.<sup>g</sup>

<sup>11</sup>Uan onechiluihqueh:

—Ocsipa moniqui ixquimonmatilti tlen impan ualahtoc miqueh altipemeh, miqueh tlalmeh, in tocniuan tlen tlahtouah tlatlamantli tlahtol uan miqueh cuahcual tiquiuhqueh.

#### Non ome itlatitlancauan Dios

**11** Ihcuacon onehmactihqueh se acatl tlahtlamati quemeh se tlaotl tlen ica tlatamachiuah, uan onechiluihqueh:

—Ixmoquitzteua uan ixtamachiua niteopan Dios uan in altar, uan ixquinpoua tlen ompa icmotlacachiuihitoqueh Yehuatzin.

<sup>g</sup> Ez. 2:8–3:3

<sup>2</sup>Tlen quemah, in quiyautli tlen catqui quiyauac den teopantli amo ixcontamachia, pues non quiyautli yoquinmactihqueh naquin amo tlaniltocah inauac Dios. Yehuan iclahtlacsasqueh in mouistic altipetl ome poual uan ome tlapoualten.

<sup>3</sup>Uan neh inquntitlanis ome no tlatitlancauan tlaquentosqueh ica tlaocoltlaquemitl, tlen ictematiltis-queh notlahtol itich non mil uan ome ciento uan yeyi poual (1,260) tonalmeh.

<sup>4</sup>Uan ninqueh ome tlatitlanten yehuan yeh non ome olivohpomeh uan yeh non ome candeleros tlen cateh iixpan Yehuatzin, niTeco in talticpactli.

<sup>5</sup>Tla acah icniqui itlah quinchiuilis, itich nincamac quisa tlitl, uan non tlitl quintlamipohpoloua nintecocolihcauan. Ohcon miquis nochi naquin icniqui itlah quinchiuilis.

<sup>6</sup>Yehuan icpiah chicaualistli ic tzacuasqueh in iluicac, uan ohcon acmo maquiyaui itich in tonalten ihcuac yehuan ictematiltihtinimisqueh tlahtol tlen icsiliah de Dios, uan noiqui icpiah chicaualistli iccuipasqueh in atl istli, uan mamochiua tlen sa tlahyouil itich in talticpactli quesquipa yehuan icniquisqueh.

<sup>7</sup>Ihcuac yehuan yoctlamite-nonotzqueh in tlahtol tlen ocualicayah, in amocuali tlahpial tlen panquisa itich in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis quimixnamiquis, quintlanis uan quinmictis.

<sup>8</sup>Uan nintlalnacayo quincuasqueh uitztoqueh itlahcoyan in ueyi altipetl, itich in altipetl campa noiqui ocohsaqueh in toTecotzin, campa masequihto queh tlanihniuiltil itoocaa Sodoma uan Egipto.

<sup>9</sup>Uan ompa nintlalnacayo isqui yeyi tonal uan tlahco, uan isqui intlamouisol in talticpactlacameh de ic nouiyan altipemeh, de nochi tlatlamantli pantli de tocnian, de nochi tlatlamantli tlahtol tlen tlah-touah, uan de nochi in talmeh. Yehuan amo iccauasqueh maquin-tlapachocan.

<sup>10</sup>Uan nochtin tlen chanchiuah itich in talticpactli paquisqueh nic yomiqueh, uan iluitisqueh uan icmosepanmahmactisqueh tetlaocolil, nic ninqueh ome itlatitlancauan Dios inauac yehuan ocatcah queh se ueyi toneualistli.

<sup>11</sup>Masqui ohcon, satepan ihcuac yopanoc non yeyi tonal uan tlahco, in espíritu de yolilis tlen ualeua inauac Dios ocalac intich, uan yehuan omoquitzteuqueh. Uan naquin oquimitztoyah oualah intich se ueyi nimohtil.

<sup>12</sup>Ihcuac non ome itlatitlancauan Dios occaqueh se chicauac tlahtol itich in iluicac tlen oquimiluih:

—Xoualehcocan nican.

Uan yehuan otlehcoqueh iluicac itzalan se mixtli, uan tlen oquincocolayah oquimitztoyah.

<sup>13</sup>Yec itich non hora omochiu se tlalolintli temohtih chicauac, uan se de cada mahtlactli calmeh itich non ueyi altipetl ouitz, uan

omiqueh chicome mil tocnuan. Uan nocsiquin tlen amo omiqueh, ica mohcayotl ocuehcapantlaliqueh in Dios naquin meuiltitichah iluicac.

<sup>14</sup>Non ya ic ome ¡ay! tlen cualica toneualis yopanoc. Pero non ya ic yeyi toneualis ihsiuca ya ehcotoc.

#### **Non ya ic chicome trompeta**

<sup>15</sup>Non ya ic chicome iluicactlatlantli oquipitz nitrompeta, ihcuac on itich in iluicac omocac miqueh tlahtolten tlen chicauac oquihtouayah:

Axan in toTecotzin Dios uan nitlapihpincatzin Cristo yocomanilihqueh in tiquiuhcayotl inmac, uan tlanauatistiqueh itich in tlalticpac ica in sintitl nochipa.

<sup>16</sup>Uan in simpoual uan naui tlayacunqueh tetahtzitzin non otolohtoyah itich in tiquiuhcaicpalten iixpan Dios, omotlancuauquitiqueh uan omixcuatocaqueh hasta tlanpan uan oclacachiuqueh Dios,

<sup>17</sup>oquihtouayah:

Itmotlasohcamatih monauactzinco, toTecotzin Dios naquin nochitomouilitia, naquin tonmetztichah, otometzticatca, uan toualmouicatzinos. Itmotlasohcamatih monauactzinco, nic yotcomanilihtzinoh necah ueyitiquiuhcayotl, uan ya tonmotlanauatilih-zinohtoc.

<sup>18</sup>In tocnuan itich nouiyan in tlalmeh ocualanqueh monauactzinco, pero mocualanilitzin yoehcoc impan, uan yoehcoc in tonal ihcuac itconmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse naquin yomiqueh, uan yoehcoc in tonal itquimonmactis mouistic tlahtlauil motiquitcauantzitzin in teotlanauatanih, moaxcatzitzin, uan nochtin naquin tlamouiliah monauactzinco, mayeh cuahcualten uan mayeh naquin amo. Yoehcoc in tonal itquimonpohpolos naquin quihtlachotqueh in tlalticpac.

<sup>19</sup>Ihcuac on niteopan Dios tlen catqui iluicac omotlapoh, uan omotac in arca de tlahtolsintilil. Uan opeu tlapipitlaca, chicauac tlaquacusti, tlaticuini, uan omochiu se chicauac tlalolintli, uan chicauac otisiu.

#### **In siuatztintli uan in ueycatemohitih couatl**

**12** Oualmonextih itich in iluicac se ueyi nescayotl: se siuatztintli tlen otlaquentoya ica in tonaltzin, uan icxitlan ocatca in metztli, uan itich nitzonticon ocpiaya se corona ica mahtlactlamome sitlalimeh.

<sup>2</sup>In siuatztintli ocatca cocoxqui ica conetl, uan chicauac otzahtzia ica toneualistli nic yoctlalticpacnextiquia niconcu.

<sup>3</sup>Noiuqui oualmonextih itich in iluicac ocse nescayotl: se ueyicatemohtih couatl chicauac chichiltic, tlen quinpia chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan, uan itich sehse nitzonticouan sehse corona tzohtzocotzin.

<sup>4</sup>Ica nicuitlapil oquinuilan se tercio in sitlalimeh tlen cateh itich in iluicac, uan oquinpantlatiuih itich in tlalticpac. Uan ompa in ueyicatemohtih couatl omomanato iixpan in suatlatl naquin yoc-tlalticpacnextisquia in conetl, ocniquia iccualis niconeu san-niman quen matlacati.

<sup>5</sup>In suatzintli octlalticpacnextih se piltzintli telpocatl, naquin tlanauatis ica mic chicualis itich nochi in tlalmeh tlen pouih itich in tlalticpactli. Uan non conetl ocanqueh uan ocuicaqueh inauactzinco Dios ica nitiquiahcaicpaltzin.

<sup>6</sup>Uan in suatzintli ocholoh campa tlauaquilistlah, campa Dios yoc-yectlahihca ompa mactiquipanocan mil uan ome ciento uan yeyi poual (1,260) tonalmeh.

<sup>7</sup>Ihcuac on itich in iluicac opeu se temohtih ixnamictli: Miguel uan in iluicactlatitlanten tlen quinyacana opeuqueh motiuih uan in ueyicatemohtih couatl. Uan in ueyicatemohtih couatl uan in amocuali ehcameh tlen quinyacana oquimixnamiqueh,

<sup>8</sup>pero amo otlatlanqueh, uan acmo oquincauqueh oc maican ompa iluicac.

<sup>9</sup>Uan ohcon ocquihquixtihqueh in ueyicatemohtih couatl, yehua in

tlen yauehcau couatl, non itoocaa Amocuali uan Satanás, yehua tlen tlahcayaua itich nochi in tlalticpac. Yeh uan nochtin in amocuali ehcameh tlen quinyacana oquinpantlatiuihqueh itich in tlalticpac.

<sup>10</sup>Ihcuac on icac se tlahtol chicauac itich in iluicac, octouaya:

—Axan yoehcoc in temaquixtilis, in tiqiuahcayotl uan nitiquiahcatalanauatis in toTecotzin Dios. Uan nitlapihpincatzin Cristo ya comanilis in chicualis uan tlanauatis, nic yocquihquixtihqueh naquin tlateteiluani den tocnian tlaniltocanih, tlen oquinteteiluaya iixpan in toDios ica tonal uan ica youal.

<sup>11</sup>In tocnian tlaniltocanih octlanqueh in tlateteiluani ica niesotzin in Colelohtzin uan ica nitlahtoltzin Dios tlen octematiltihqueh, pues yehuan amo omomohtihqueh icematiltisqueh non tlahtol, masqui hasta ocpolohqueh ninyolilis.

<sup>12</sup>Ica non, ixpaquí iluicactli, uan tlen ompa namonchanchiuh. ¡Pero ay tlasohtzintzen naquin chanchiuh itich in tlalticpactli, uan itich mar! In amocuali yotimoc namonauac ica mic tlaueh, nic icmatoc acmo icpia mic tonal.

<sup>13</sup>Ihcuac in ueyicatemohtih couatl oquitac yocpantlatiuihqueh itich in tlalticpactli, ooneu icuitlapan ocniquia iccohcocos in suatzintli naquin octlalticpacnextih in conetl.

<sup>14</sup>Pero in suatzintli ocmactihqueh ome imaihtlapaluan in ueyi águila, tlen ica mapatlani uehca maccholouili in ueyicatemohtih couatl

hasta campa tlauaquilistlah, campa yocltachihchiuilhqueh ompa ictiquipanosqueh ipan se xiuitl uan oc ome xiuitl uan tlahco.

<sup>15</sup>In ueyicatemohitih couatl ocquixitih itich nicamac mic atl quemeh se ueyatl, uan octlatiuih icuitlapan in siuatztintli, oniquia non ueyatl macanteua.

<sup>16</sup>Pero in tlali ocpaleuih in siuatztintli, pues in tlali omotlapoh uan octoloh in atl tlen in ueyicatemohitih couatl ocquixitih itich nicamac.

<sup>17</sup>Ihcuacon in ueyicatemohitih couatl ocachi temohitih octlaueilitac in siuatztintli, uan oyah oquintuito nocsiquin naquin ualeuanih inauac in siuatztintli, masequih-to yeh naquin ictlacamatih nitlanauatiltzin Dios uan amo iccauah tlen octematiltih Jesucristo.

<sup>18</sup>Uan in ueyicatemohitih couatl omomanato ipan in xali itenco in mar.<sup>h</sup>

### Non ome amo cuali tlahpialten

**13** Satepan ihcuac yopanoc non, onquitac oualpanquis iihitic mar se amocuali tlahpial. Ocpiaya chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan, uan nicuapohuan ocpiayah sehse corona, uan itich nitzonticouan oihcuiliutoya se tooaatl tlen pitzotic octeneueya Dios.

<sup>2</sup>Nin amocuali tlahpial omotaya quemeh se tecuani leopardo; uan oquinpiaya nicxiuan quemeh oso, uan nicamac quemeh león. Uan in

ueyicatemohitih couatl ocmahtih necah amo cuali tlahpial nichicaualis, nitiqiuahcaicpal, uan nochi niueyitlatilanal.

<sup>3</sup>Se nitzonticon necah amo cuali tlahpial omotaya quemeh simi tlahcohcocol queh hasta ica yomiquisquia, masqui ohcon nitemohtihtlahcohcocol opahtic, uan nochi in talticpactlacameh ocmetetzauhqueh uan omotemacitihqueh inauac necah amocuali tlahpial.

<sup>4</sup>In talticpactlacameh octlacachiuqueh in ueyicatemohitih couatl, nic ocmahtih chicaualis necah amocuali tlahpial, uan noiqui octlacachiuqueh in amo cuali tlahpial, octouayah:

—¿Aquih quemeh nin amo cuali tlahpial, uan aquiyeu uilis quixnamiquis?

<sup>5</sup>Necah amocuali tlahpial occauqueh mamouehcapantlali ica nitlahtol uan pitzotic macteneua Dios. Uan occauqueh macchiua tlen icniquis itich ome poual uan ome tlapoualten.

<sup>6</sup>Uan ohcon oquichiu: opeu pitzotic icteneua Dios uan nitoocatzin; sannoiqui pitzotic opeu icteneua niteopan Dios, uan naquin chanchiuah itich in iluicac.

<sup>7</sup>Uan noiqui occauqueh maquixnamiqui niacatzitzin Dios uan maquintlani. Ocmahtihqueh chicaualistli itich nochi tlatlamantli pantli de tocnuan, itich nochi in altipemeh, itich in tocnuan tlen

<sup>h</sup> Siquin tlahcuilolten quihtouah “Neh onmoman ipan xali itenco in mar.”

tlahouah nochi tlatlamantli tlah-tol, uan itich nochi tlalmeh.

<sup>8</sup>Uan necah amocuali tlahpial ictlacachiuasqueh nochi in tlat-ticpactlacameh, nochi naquin amo ihcuiliutoqueh itich in amatlahcuilol campa nestoc naquin icpiah in yolilistli tlen ica in sintitl nochipa. Non amatlahcuilol iaxca in Colelohtzin tlen ocmomictilih-tzinohqueh, uan ihcuiliutoc desde ipeuyan in talticpac.

<sup>9</sup>Naquin icpia inacas matlacaqui.

<sup>10</sup>Naquin icpia tlen ictzacuasqueh, ictzacuasqueh, naquin icpia tlen miqis ica espada, miqis ica espada.<sup>i</sup> Nican monextis ninchicaualis para tlaxicosqueh uan nintlaniltoquilis niaxcatzitzin Dios.

<sup>11</sup>Satepan onquitac ocse amo cuali tlahpial opanquis itich in tlali. Oquinpiaya ome icuapohuan quemeh tlen quinpia se coleloh, pero otlahouaya quemeh ueyica-temohtih couatl.

<sup>12</sup>Ocpiaya nochi nichicaualis in amocuali tlahpial tlen achtoh oualpanquis, uan octiquitilaya, uan oquinchiualtaya nochi in talticpactlacameh mactlacachiuacan necah amo cuali tlahpial tlen achtoh oualpanquis uan opahtic den temohtih tlahcohcocol tlen ica yomictoya.

<sup>13</sup>Noiuqui oquinchiuaya tetzau-canescayomeh, uan imixpan in tlat-ticpactlacameh hasta occhiuaya mauitzi tlitl de iluicac.

<sup>14</sup>Uan oquincahcayauaya in tlat-ticpactlacameh ica nonqueh tetza-

ucanescayomeh tlen occauilayah maquinchiua uan ica maquantlanil-tocti inauac in tlen achtoh amo cuali tlahpial. Uan oquintiquitih in talticpactlacameh macchiuacan se estatua tlen matlahlamati quemeh non achtoh amo cuali tlahpial tlen oyah tlahcohcocol ica espada uan opahtic.

<sup>15</sup>In amo cuali tlahpial tlen satepan oualpanquis occauqueh mac-macti yolilis niestatua in tlen achtoh amo cuali tlahpial, para ohcon non estatua matlahto uan matlatiquiti maquinmictican nochi naquin amo icniquih ictlacachiuas-queh.

<sup>16</sup>In amo cuali tlahpial tlen satepan oualpanquis noiuqui oquichiu que nochtin maquantlalilican se nescayotl imixcuac noso itich nin-yecma, mayeh naquin quinueyih-camatih uan naquin amo, mayeh naquin amitlah icpiah noso cuah-cual tominehqueh, mayeh naquin cateh temac queh esclavos noso naquin amo esclavos.

<sup>17</sup>Ohcon oquichiu uan acmo acah ouilia tlahcoua noso tlanamaca, tlamoy sayeh naquin icpia non nescayotl, masequihto yeh nitoocaa in tlen achtoh amo cuali tlahpial noso in número tlen icpia nitoocaa.

<sup>18</sup>Nican moniqui tlayoluilistli: Naquin icpia ahsicamatilis mac-tlatlata tlenoh ictosniqui ninúmero in amocuali tlahpial, pues non inúmero talticpactlacatl.

<sup>i</sup> Siquin tlahcuilolten ictouah “naquin temictia ica espada, miqis ica espada”.

Uan non número yen chikuasen ciento yeyi poual uan chikuasen (666).

### Mocuicatih in 144,000

**14** Satepan itich notlachialis onquitac in Colelohtzin ihcatoc ipan in tipetl Sión, uan iuan ocatcah se ciento ome poual uan nauí mil (144,000) tlen ocpiayah ihcuiliutoc itich nimixcuac nitooaatzin in Colelohtzin uan nitooaatzin niTahtzin.

<sup>2</sup>Ihcuacón onicac de iluicac quemeh ihcuac mic atl comoni, uan quemeh ihcuac chicauac tlatiucini. Omocaquia quemeh ihcuac miqueh tlatzotzonqueh ica arpa tlatzotzonah.

<sup>3</sup>Uan omocuicatayah ica se yancuic cuicatl iixpan in tiquiahcaicpal uan imixpan non nauí naquin yoltoqueh uan imixpan in tlayacanqueh tetahtzitzin. Amaquin ouilia icsaloua non cuicatl, tlamo sayeh in se ciento ome poual uan nauí mil (144,000) tlen oyahqueh tlamaquixtilten itzalan in tlalticpac tlatameh.

<sup>4</sup>Yehuan ninqueh naquin amo quemán omocalaquihqueh iuan siuameh,<sup>j</sup> masequihto omocauqueh nochipa chipauaqueh. Yehuan yaueh ic nouiyan campa yauí in Colelohtzin. Yehuan tlamaquixtilten itzalan in tlalticpac tlatameh, oquinmaquixtihqueh maican iaxcatzitzin Dios uan iaxcatzitzin in Colelohtzin, que-

meh necah mouistic tlatiyotl tlen tlayacana chicaui.

<sup>5</sup>Yehuan amo quemán oistlacatqueh, pues yehuan yolchipauaqueh [inauactzinco Dios].

### In tlahtol tlen ictematiltiah in yeyi iluicactlatitlanten

<sup>6</sup>Ihcuacón onquitac ocse iluicactlatitlantli opatlantiniamia tlahcoyan itich in iluicac, uan ocualicaya se tlahtol mouistic tlen icpia chicaualis ica in sintitl nochipa. Ocualicaya octematiltico innauac naquin chanchiuah itich in tlalticpac, innauac nochí in talmeh, innauac nochí pantli de tocníuan, innauac in tocníuan tlen tlahtouah nochí tlatlamantli tlahtol, uan innauac nochtin alti-pemeh.

<sup>7</sup>Uan chicauac oquihtouaya:

—Xontlamouilican inauactzinco Dios uan ixconuehcapantlalicán, pues yoehcoc in hora ihcuac icmihtaluis tlenoh icnamiqui sehse. Ixcontlacachiuacán naquin oquichiu in iluicac uan tlalticpac, in mar uan in amelameh.

<sup>8</sup>Uan ocse iluicactlatitlantli oualquis, cualihtohtiu:

—Youitz, youitz in ueyi altipetl Babilonia, yehua naquin oquimixpoloh in tocníuan itich nochtin talmeh quen oquimitih in tlail de nitemohtihpitzoticauilninimilis.

<sup>9</sup>Ocse iluicactlatitlantli amo uehca oquimitztaya non omen, uan chicauac oquihtouaya:

<sup>j</sup> In tlahtol de amo omocalaquihqueh iuan siuameh nican ictosniqui amo oteuantiqueh itich in tetlacachiuah inauac tlen quinteneuah dioses.



—Tla acah ictlacachiuā in amo cuali tlahpial uan niestatua tlen tlahtlamati queh yeh, uan icsilia ninescayo iixcuac noso itich nima, <sup>10</sup>yeh noiuqui conis in chicauac vino de nicualanilitzin Dios, tlen amo ica itlah tlamaniol uan ya catqui itich in copa de nicualanilitzin; uan ictlahyoutisquēh ica ttitl uan azufre imixpan in iluicactlatitlanten iaxcauan Yehuatzin uan iixpan in Colelohtzin.

<sup>11</sup>Campa tlahyoutisquēh, in poctli ica in sintitl nochipa tlehcoctos. Uan amo isqui seulistli dion tlahcah, dion youac, innauac naquin ictlacachiuah in amocuali tlahpial uan niestatua tlen tlahtlamati queh yeh, uan innauac naquin icsiliah ninescayo de nitooaca.

<sup>12</sup>Nican monextis ninchicaualis para tlaxicosquēh niaxcatzitzin Dios, naquin ictlacamatih nitlanauatiltzin uan amo iccauah de moyolchicauasquēh inauactzinco Jesús.

<sup>13</sup>Uan onicac se tlahtol oualeu iluicac, onechiluih:

—Ixconihcuilo nin tlen inmitzoniluis: “Tlateochiualpaquinih naquin de nican para tlaixpan momiquiliah uan icpixtoquēh nintlaniltoquilis inauactzinco in toTecotzin.”

—Quemah —quihtoua in Espiritu—, yehuan moseusquēh de nochi ninpanolis, nic ninchigualis tlahtoua cuali de yehuan.

#### Tlaeuah itich in tlatcipac

<sup>14</sup>Onquitac itich notlachialis oualmotac se istac mixtli, uan

ipan otolohtoya se quemeh ni-Conetzin in Tlacatl, uan ocpiaya itich nitzonticon se corona de oro uan itich nima se osnoh cuali teneh.

<sup>15</sup>Ihcuacon ocse iluicactlatitlantli oualquis itich in teopantli, uan ocnaliluih chicauac non catqui itich mixtli:

—Ixconana moosnoh uan xontlaeua, yoehcoc in tonal setlaeuas, pues in tlamilol itich tlatcipac yocualtiac.

<sup>16</sup>Uan naquin ocatca ipan mixtli occalaquih niosnoh iixco in tlatcipac, uan otlauē itich in tlatcipac.

<sup>17</sup>Satepan ocse iluicactlatitlantli oquis den teopantli tlen catqui iluicac, uan noiuqui ocuicaya se osnoh cuali teneh.

<sup>18</sup>Uan den altar oquis ocse iluicactlatitlantli tlen ocpiaya chicalis itich in ttitl, uan ocnaliluih chicauac in iluicactlatitlantli naquin ocpixtoya niosnoh cuali teneh. Oquiluih:

—Ixconana moosnoh cuali teneh uan ixcontiqui in uvahtlatiyotl itich in tlatcipac, pues yoehcoc nitonal.

<sup>19</sup>Uan in iluicactlatitlantli occalaquih niosnoh iixco in tlatcipac, uan oquitic in uvahtlatiyotl, uan octlalito campa iclahtlacsasquēh icquixtilisquēh niayo, non yehua in tlanihniuiltl den tlatzauiltlis tlen Dios ictemactis.

<sup>20</sup>Uan quiyauac itich in ueyi altipetl octlahtlacsasquēh in uvahtlatiyotl ocquixtilisquēh niayo, uan ompa campa octlahtlacsas-

queh oquis temohtih mic istli, tlen oahsic uehcapan hasta icah ninfrenos in caballos, uan patlauac oahsic quemeh se yeyi ciento kilómetro.

**In chicome iluicactlatitlanten tlen cualicah chicome pantli tlahyouilis**

**15** Onquitac itich in iluicac ocse nescayotl ueyi uan tetzauitl: chicome iluicactlatitlanten ocpixtoyah sayen chicome pantli tlahyouilis, tlen ica yacatlamis nicualanilitzin Dios.

<sup>2</sup>Uan noiuqui onquitac se quemeh mar omotaya queh tescatl maniltic iuan tlitl. Itich non mar oihcatoyah in tocniuan naquin octlanqueh in amo cuali tlahpial uan niestatua, naquin amo omocauqueh maquinnescayotican uan maquintlalilican in número de nitoocaa. Yehuan ocpixtoyah arpas tlatzotzonalten tlen Dios oquimactih,

<sup>3</sup>uan omocuicatayah ica in cuicatl de Moisés, nitiquitcatzin Dios, uan ica in cuicatl den Colelohtzin, octouayah:

Uehueyi uan tetzauitl nochi mochiualitzin,  
toTecotzin Dios naquin nochi tomouilitia.  
Mouistic yec uan milauac mohtectzin,  
Ueyitlayacanqui itich nochi in talticpac.

<sup>4</sup>¿Aquih amo tlamouilis monauactzinco, toTecotzin?

¿Uan aquih amo icuehcapan-tlalis motoocatzin?

Pues san Tehuatzin tonyol-chipaucatztintli.

Ica non in tocniuan itich nochi in talmeh itich in talticpac ualasqueh monauactzinco uan mitzmotlacachiuilisqueh, nic yomonextih mochiualitzin nochipa yec quen icnamiqui.

<sup>5</sup>Satepan de non, itich notlachialis onquitac itich in iluicac in teopantli tlen ilnamicocatl den tlahtolsintilil, onquitac omotlapoh campa tlailiuis tlamouisticapantzincó,

<sup>6</sup>uan de ompa oquisqueh in chicome iluicactlatitlanten tlen ocualicayah non chicome pantli tlahyouilistli. In iluicactlatitlanten otlaquentoyah ica linohtilmahtli chipauac uan pitlanqui, uan ocpiyah intlahcoilpica de oro itich nimelpán.

<sup>7</sup>Uan semeh non nauí naquin yoltoqueh oquimactih non chicome iluicactlatitlanten sehse xical de oro tlen otentoya ica nicualanilitzin Dios, naquin metzticah ica in sintitl nochipa.

<sup>8</sup>Uan in teopantli oten ica poctli nic ompa ocatca nimouisticchipaucatlanetzin Dios uan nichicaualitzin. Amaquin ouilia calaquí icah in teopantli hasta matlayeecaui ica in chicome pantli tlahyouilis tlen ocualicayah in chicome iluicactlatitlanten.

**In chicome xicalten tlen otentoyah ica nicualanilitzin Dios**

**16** Ihcuacon onicac se chicaoac tlahtol tlen ouisa-

ya ica in teopantli, tlen ihquin oquimiluih in chicome iluicactlatitlanten:

—Ixyacan ixauanitin itich in tlalticpac in chicome xicalten tlen tentoqueh ica nicualanilitzin Dios.

<sup>2</sup>Non ic se iluicactlatitlantli opanxauanilh itich in tlalticpac tlen ocpiaya nixical, uan nochi naquin ocpiyah ninescayo in amocuali tlahpial uan octlacachiuayah niestatua, nintlalnacayo opeu pitzotic chohchoponi uan ueyitemohtih toneui.

<sup>3</sup>Non ic ome iluicactlatitlantli opanxauanilh tlen ocpiaya nixical itich in mar, uan in mar omocuiqueme ieso miquetl. Uan nochi tlen ochanchiuaya itich mar omic.

<sup>4</sup>Non ya ic yeyi iluicactlatitlantli opanxauanilh tlen ocpiaya nixical itich in ueyameh uan itich in amelameh, uan omocuiqueh istli.

<sup>5</sup>Uan onicac oquihtoh in iluicactlatitlantli tlen icpia chicualistli itich in atl:

—Mouistic yec mochiualitzin, Tehuatzin toTecotzin, naquin tonmetzticah uan otometzticatca, naquin tonmouisticvolchipaucatzintli. Yec mochiualitzin quen itquimontlatzacuiltia ohcon quen intich icnamiqui.

<sup>6</sup>Pues yehuan ocxauanilhqueh nimeso moaxcatzitzin uan nimeso moteotlanauatihcauantzitzin. Ica non axan Tehuatzin itquimonitia istli, nic ohcon intich icnamiqui.

<sup>7</sup>Noiuqui onicac ocse tlahtol oualaya ic ica in altar, oquihtoh:

—Yeh milauac, toTecotzin Dios naquin nochi tomouilitia, quen itconmihtaluia tlen intich moniqui in tlalticpactlacameh yeh yec, uan cuali quen itquimontlatzacuiltia.

<sup>8</sup>Non ya ic nauil iluicactlatitlantli opanxauanilh tlen ocpiaya nixical itich in tonaltzin, uan in tonaltzin ocsilih chicualis maquintlahtlati in tlalticpactlacameh ica nitliyo.

<sup>9</sup>In tlalticpactlacameh otlatlaqueh simi ica nitliyo in tonaltzin, masqui ohcon amo omoyolcuipqueh occauqueh nimamoyecchiualis, uan amo ocuehcapantlalihqueh Dios, yehyeh pitzotic octeneuqueh nitoocaahtzin Yehuatzin naquin comopialia chicualis itich ninqueh tlahyoutlen.

<sup>10</sup>Non ya ic macuil iluicactlatitlantli opanxauanilh tlen ocpiaya nixical itich nitiqiuahcaicpal in amocuali tlahpial, uan nitlatilanal campa yeh otlanauataya omocau tlayouacatlah. Uan in tlalticpactlacameh omoninipiltitiquiah ica in toneualis tlen ocmachilayah.

<sup>11</sup>Masqui ohcon amo omoyolcuipqueh occauqueh nimamoyecchiualis. Uan nic quen pitzotic ochohchoponia nintlalnacayo uan quen otoneuiah, pitzotic octeneuqueh Dios naquin meuiltitichah iluicac.

<sup>12</sup>Non ya ic chicuasen iluicactlatitlantli opanxauanilh tlen ocpiaya nixical itich in ueyey ueyatl Eufraates, uan nin ueyatl ouac uan ohcon oquimohuichihchiuilih in cuahcual tiqiuahqueh tlen uitzeh ic canic panquisa in tonaltzin.

<sup>13</sup>Noiuqui onquitac oualquisqueh itich nicamac in ueycatemohitih couatl, uan itich nicamac in amocualitlahpial, uan itich nicamac in tlahpial tlachacayauani, yeyi pitzotiqueh amocuali ehecameh tlen omotayah queh cuiyameh.

<sup>14</sup>Nonqueh cuiyameh yeh amocuali ehecameh. Yehuan quinchihuah nes-cayomeh uan yaueh itich nochi in tlalticpac quinnichicohtinimisqueh in cuahcual tiquihuahqueh para sancian quixnamiquisqueh Yehuatzin naquin nochi mouilitia, itich necah ueyitonal tlen Dios octlahih.

<sup>15</sup>“Ixcontacan, neh niuitz que-meh se ichtic amacah inehmachpan. Tlateochiualpaquini naquin tlachixtoc uan icmopialtihtoc nitilmah, pues ohcon amo ninimis xihxipitztic, uan amo quitasqueh nitepinautihxihxipitzyo.”

<sup>16</sup>Uan nonqueh amocuali ehecameh oquinnichicohqueh in cuahcual tiquihuahqueh campa ica hebreohtlahtol itoocaayan Armagedón.

<sup>17</sup>Non ya ic chicome iluicactlatlantli ocpanaxuanih itich in ehecatl tlen ocpiaya nixical. Uan den tiquihuahcaicpal tlen catqui tlahitic itich in teopantli ompa iluicac, omocac se chicauac tlahtol, oquih-toh:

—Tlen omochiuasquia yomochiu.

<sup>18</sup>Uan otlapipitlacac, chicauac otlacaquistic, uan otlaticuin, uan omochiu se tlalolintli ueycatemohitih chicauac tlen amo queman ohcon omotztoya desde quen

opeuqueh chanchihuah in tlacameh itich in tlalticpac.

<sup>19</sup>In ueyi altipetl otlatlapan uan omochiu yeyi pantli, uan in ueh-ueyi altipemeh itich nochi tlalticpac ouitzqueh. Uan ohcon Dios oquilnamic niamoyecchialis non ueyi altipetl Babilonia, uan oquitih in vino de nichicauaccualanilitzin.

<sup>20</sup>Nochi tlalyaualol tlen cah itich mar opoliu, uan in tipemeh san-noiuqui opohpoliuqueh.

<sup>21</sup>De iluicac ouitz tisiuitl impan in tlacameh, uan sehse tisiuitl itic ocatca queh omepoual kilo. Uan in tlacameh pitzotic octeneuqueh Dios nic ocualtitlan in tisiuitl tlen ouitztoya, pues nin tlahyueil simi temohitih chicauac ouitz intich.

**Tlen ualahtoc ipan in siuatl  
tlen oquichiu miqueh  
mamocalaquican iuan**

**17** Satepan oualah nonauac semeh in chicome iluicactlatlantlen tlen oquinpixtoyah in chicome xicalten, onechiluih:

—Xouiqui nican, uan inmitzonnextilis in tlatzacuilitlis tlen ipan ualahtoc in siuatl naquin tolohtoc itich miqueh ameh, tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan.

<sup>2</sup>In cuahcual tiquihuahqueh den tlalticpac iuan omotemacaqueh pitzotic oauilnininqueh, uan tlen chanchihuah tlalticpac yoiuintiqueh ica in tlaíl de nipitzoticauilninimilis.

<sup>3</sup>Ihcuacón itich notlachialis tlen Espíritu oquichiu manquita, in iluicactlatlantli onechuicac cam-

pa tlaaquilistlah, uan ompa onquitac se suatl tolohtoc itich se amocuali tlahpial chicauac chichiltic, uan itich non amocuali tlahpial otentoyah tooaameh tlen pitzotic icteneuah Dios, uan oquinpiaya chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan.

<sup>4</sup>In suatl otlaquentoya ica morado uan chicauac chichiltic tilmahtli, uan omoyecchihchiu ica oro, cualtitzin titzitzin uan perlas. Imac ocpixtoya se copa de oro tentoc ica nitetlahiltihchialis uan ica nochi nipitzoticauilnininimilis.

<sup>5</sup>Uan iixcuac oihcuiliutoya se tooaatl, tlen oueh sechahsicamatis: “In ueyi Babilonia, innanah nochi tlen pitzotic auilnininimih uan innanah nochi nintetlahiltihchialis in talticpactlacameh.”

<sup>6</sup>Onquitac in suatl iuintitoc ica nimeso niaxcatzitzin Dios uan ica nimeso naquin oquinmictihqueh ipampa Jesús. Ihuac ohcon onquitac, tlailiuis simi onmotetzauh.

<sup>7</sup>Uan in iluicactlatitlantli onechiluih:

—¿Tleca itconmotetzauia? Neh inmitzoniluis tlenoh ictosniqui in suatl tlen ipan tolohtoc in amocuali tlahpial, uan tlenoh ictosniqui non amocuali tlahpial tlen quinpia chicome itzonticouan uan mahtlactli icuapohuan.

<sup>8</sup>In amo cuali tlahpial tlen otconitac, yeh se naquin oyoltoya achtoh, uan axan acmo, uan ya ualpanquisas iihitic in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlaman, pero

yasqui itich nipoliuilis. Uan naquin nintoocaa amo ihcuiliutoc itich in amatlahcuilol campa ihcuiliutoqueh naquin icpiasqueh in yolis uan omihcuiloh achtoh ihcuac ayamo ocatca in talticpac, yehuan icmotetzauisqueh ihcuac quitasqueh necah amocuali tlahpial tlen oyoltoya achtoh, uan axan acmo, pero satepan ocsipa yolis.

<sup>9</sup>Nin chahsicamatis naquin icpia cuali ahsicamatilis: In chicome tzonticomeh ictosniqui chicome tipemeh tlen itich tolohtoc in suatl, <sup>10</sup>uan noiuqui ictosniqui chicome cuahcual tiquiuahqueh. Macuiliten yopanoqueh, se ya tlanauatitoc, uan nocse ayamo ehco, pero ihcuac peuas nitiquiuahcayo, yeh amo uehcauas.

<sup>11</sup>In amocuali tlahpial tlen achtoh oyoltoya, uan axan acmo, ica yeh ya mochuiasqueh chicueyi cuahcual tiquiuahqueh, masqui yeh noiuqui poui semeh iuan in chicome cuahcual tiquiuahqueh tlen yopanoqueh, pero yasqui itich nipoliuilis.

<sup>12</sup>Uan in mahtlactli cuapohmeh tlen otquimonitac, ictosniqui mahtlactli cuahcual tiquiuahqueh tlen ayamo icsiliah tiquiuahcayotl. Pero icsilisqueh chicualistli san se hora iuan in amocuali tlahpial, uan teuantisqueh iuan quemeh cuahcual tiquiuahqueh.

<sup>13</sup>Ninqueh mahtlactli cuahcual tiquiuahqueh san se intlayoluilis icpiah, uan icmactisqueh ninchicualis uan nintiquiuahcayo in amocuali tlahpial.

<sup>14</sup>Quixnamiquisqueh in Colelohtzin, pero in Colelohtzin uan naquin iuan cateh, masequihto naquin tlanotzalten, tlapihpinten, uan tlatlacamatinih, tlatlanisqueh, nic Yehuatzin teTeco den tetecomeh, uan Ueyitiquiahqui den uehueyitiquiahqueh.

<sup>15</sup>In iluicactlatitlantli noiuqui onechiluih:

—In mic atl tlen otconitac itich tolohtoc in suatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan, non ictosniqui altipemeh, mic talticpactlacameh, tlalmeh, uan tocnian tlen tlahtouah tlatlamantli tlahtol.

<sup>16</sup>Uan in mahtlactli cuapohmeh tlen otquimonitac uan in amocuali tlahpial, yehuan peuasqueh temohitih iccocolisqueh in suatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan. Iccauasqueh iyoca uan xixipitztic, uan iccuasqueh nitlalnacayo, uan iclatisqueh itich tlitl.

<sup>17</sup>Dios octlalih itich ninyolo in cuahcual tiquiahqueh macchiuacan quen Yehuatzin itlaniquilitzin: Macpiacan sanse intlayoluilis uan macmactican nintiquiahcayo in amocuali tlahpial, hasta ihcuac motlamichiuas tlen Dios ocmihtaluih.

<sup>18</sup>In suatl tlen otconitac, non yen ueyi altipetl tlen tlanauatihtoc ipan in cuahcual tiquiahqueh itich in talticpac.

Uitzi in ueyi altipetl Babilonia

**18** Satepan ihcuac yopanoc non, onquitac ocse ilui-

cactlatitlantli oualtimouaya de iluicac. Temohtih mic chicaualis ocpiaya, hasta nochi in talticpac octlauilih ica nitlanes.

<sup>2</sup>Uan simi chicauac oquihouaya:

—¡Youitz, youitz in ueyi altipetl Babilonia! Nichan yomocuip inchan in amocuali ehecameh, campa motlaatiah nochi tlen pitzotiqueh amocuali ehecameh, uan ompa yomotipahsoltih tlen ihuitl pitzotic uan tetlahiltih.

<sup>3</sup>Porque in tocnian itich nochi in tlalmeh itich in talticpac yoconiqueh in chicauac tlail de nipitzoticauilnininimilis, uan in cuahcual tiquiahqueh iuan otemptactihqueh pitzotic oauilninquiqueh, uan in uehueyitlanamacanilh yomotomintihqueh quen temohitih oquincouilaya tlen ica mo-paquilismacas.

<sup>4</sup>Ihcuacon onicac ocse tlahtol oualeu iluicac, octouaya:

—Ixquisacan de ompa, tlen nantepouih noaxcauan, amo yeh nantepouih itich nitlahtlacol uan namechahsi in tlahyueil tlen yeh icsilis.

<sup>5</sup>Porque nitlahtlacol yomonipano hasta iluicac, uan Dios amo quixpanauis dion se niamoyecchialis.

<sup>6</sup>Ixchiuilican ohcon quemeh yeh onamechchiuilih, uan ixcuipilican opa ocachi tlen yeh yoquichiu, uan in tlail tlen yeh ochihchih uan octeitih, ixchihchiuilican maconi opa ocachi chicauac.

<sup>7</sup>Ohcon quemeh yeh omouehcapannic uan quen omopaquilismacas, ohcon ixtlapanoltican uan

ixtlahyouiltican. Ohcon ixconchiuacan nic yeh icyoluia itich niyolo: “Neh intolohtoc quemeh se ueyitiquiahqui, uan amo inicnosiatl, ayic inquixmatis in tlaocol.”

<sup>8</sup>Ica non, san itich se mismo tonal uitziqiuu ipan nochi in tlahyouilistli tlen ica icltlatzacuiltisqueh: miquilistli, choquilis, mayantli, uan icltlatisqueh ica tlitl, pues chicaucatzintli Dios in toTecotzin naquin icltlatzacuiltis ohcon quen itich moniqui.

<sup>9</sup>Uan in cuahcual tiquiahqueh itich in tlatitpacitli tlen iuan omotemacaqueh pitzotic oauilniniqueh uan iuan omopaquilismacaqueh, chocasqueh uan temohtih tlaocoyasqueh ihcuac quitasqueh nipocyo in tlitl tlen ica tlatlatos.

<sup>10</sup>Ica mohcayotl san icuehcanalitztosqueh, nic quinmohtis quen icltlatzacuiltiah, quihtosqueh:

—¡Ay, ay, tlasohtzintli teh, ueyi altipetl Babilonia, tlen temohtih mic chicaualis otpiaya! San ihsiuca oehcotiuitz moyacatlamilis.

<sup>11</sup>In cuahcual tlanamacanah den tlatitpac chocasqueh uan tlaocoyasqueh ipampa, nic acmo isqui acah naquin quincouilis nintlanamac:

<sup>12</sup>tlanamactli de oro, plata, cualtitzin titzitzin, perlas, lino tlen ocachi cuali, moradohtilmah, sedahtilmah, tilmah chicauac chichiltic; nochi tlatlamantli pouitl tlen ahuiyac, nochi tlen tlachihchiutli ica marfil, nochi tlen tlachihchiutli ica cualtzin pouitl, tlen tlachihchiutli ica bronze, tpostli uan titl mármol;

<sup>13</sup>canela, ahuiyactli, incienso, mirra, ahuiyactli tlen icltlatiah, vino, aceite, chipauac harina uan trigo; cuacuehqueh, ichcameh, caballos, carretas, esclavos, masequihto tocniuan tlen quinmoyohcatiah.

<sup>14</sup>Uan quiluisqueh non ueyi altipetl:  
—Acmo itquitas tlen moyolo temohtih oquecolitaya ica mopaquilismacas, nochi tlen cuahcual uan cualtzin acmo itpia, uan acmo queman itpias.

<sup>15</sup>In cuahcual tlanamacanah den nochi non tlanamac, naquin yomotomintihqueh ica non ueyi altipetl, san uehca icnalitztosqueh ica mohcayotl quen icltlatzacuiltiah, chocasqueh uan temohtih tlaocoyasqueh.

<sup>16</sup>Quihtosqueh:

—¡Ay, ay, tlasohtzintli in ueyi altipetl non otlaquentoya ica cuahcual linohtilmah, ica morado uan chicauac chichiltic tilmah, uan omoyehyectlalaya ica oro, cualtitzin titzitzin uan perlas!

<sup>17</sup>Uan yeh san ihsiuca oyacatlan nitlailiuis mic ricohyo.

Nochtin in tlayacunqueh den barcos uan naquin yaueh intich, naquin tiquitih itich in barcos, uan nochi naquin tiquitih itich in mar, nochtin sa uehca omonactihqueh.

<sup>18</sup>Uan ihcuac octaqueh nipocyo in ueyi altipetl quen tlatlatoc, opoh-tzahtziqueh:

—Amo canah motzotoc se ueyi altipetl quemeh necah ueyi altipetl ocatca.

<sup>19</sup>Ocmocuatlalilihqueh tiutli uan ochoquilihqueh, uan temohtih



otlaocoxqueh uan chicauac oquih-touayah:

—¡Ay, ay, tlasohtzintli teh ueyi altipetl, tlen ica motomin omotomintihqueh nochi naquin icpiah barcos itich mar! ¡Uan yeh san ihsiuca oehcotiuitz mopoliuilis!

<sup>20</sup>Teh iluicac ixpaqui, uan xonpaquican namehuantzitzin niaxcatzitzin Dios, niteotlatitlancauan uan niteotlanauatihcauan, pues Dios yoclatzacuilitih non ueyi altipetl ohcon quen itich omoniquia nic yeh tlensaso onamechonchiuilih.

<sup>21</sup>Se iluicactlatitlantli simi chicaliseh oquian se ueyi titl quemeh se ueyi titl tlen ica tlauechouah, uan chicauac ocpantlatiuih iihitic in mar, uan oquihtoh:

—Noiuqui ohcon chicauac icuitzisqueh in ueyi altipetl Babilonia, uan acmo queman acah oc quitas.

<sup>22</sup>Acmo queman motich iccaquisqueh tlatzotzonah ica arpas, flautas, uan trompetas, uan acmo itpias dion se tiqitini ica itlah cualtzin tiqitl, uan acmo queman mocaquis tlauechohtoc titl de molino.

<sup>23</sup>Dion se tlauil acmo queman tlauis motich, uan acmo queman mocaquis in paquilis ica se monamictililuitl, porque in tlanamacanah tlen otquinpiaya, yehuan ocatcah tlen ocachi cuahcualten itich in talticpactli, uan teh otquincahcayauaya in tocnian de nochtin tlalmeh itich in talticpac ica monaualyo.

<sup>24</sup>Pues itich non ueyi altipetl oxauan nimeso in teotlanauatanah uan niaxcatzitzin Dios, uan nochi tlen oquinmictihqueh itich in talticpac.<sup>k</sup>

In tetlacachialis itich in iluicac

**19** Satepan ihcuac yopanoc non, itich in iluicac onicac quemeh ihcuac tlailiuis miqueh tocnian sansipa tlahtouah, octouayah:

¡Matmotlacachiuilican Dios!

In temaquixtilis, [in tetlacachialis,] in uehcapantlalilis uan in tiquiuahcayotl, iaxcatzin in toTecotzin Dios.

<sup>2</sup>Porque ihcuac Yehuatzin icmih-taluia tlenoh icnamiqui sehse, cuali uan ohcon icnamiqui, pues Yehuatzin yoclatzacuilitih quen icnamiqui necah siuatl tlen oquichiu miqueh mamocalaquican iuan, naquin oquintlamiihtlaco in talticpactlacameh nic iuan pitzotic oauilnininqueh, uan Yehuatzin yomomacui ipampa nitiquitcauantzitzin tlen oquinmictih non siuatl.

<sup>3</sup>Uan ocsipa oquihtohqueh:

—¡Matmotlacachiuilican Dios! Pues nipocyo quen tlatlatos necah siuatl tlehcosos ica in sintitl nochipa.

<sup>4</sup>Uan in simpoual uan nauí tlayacanqueh tetahtzitzin uan non nauí naquin yoltoqueh omotlancua-

<sup>k</sup> Jer. 51:49

quitzqueh uan omixcuatocaqueh hasta tlalpan uan octlacachiuqueh Dios, naquin metzticah itich in tiquiuahcaicpal, uan octouayah:

—¡Amén! ¡Matmotlacachiuilican Dios!

<sup>5</sup>Uan campa catqui in tiquiuahcaicpal oualmocac se tlahtol tlen octouayah:

Ixcontlacachiuacan in toDios,  
nochi nitiquitcauantzitzin,  
nochi naquin inauactzinco  
tlamouiliah,  
mayeh cuahcualten noso  
mayeh amo.

#### **Monamictililuitl den Colelohtzin**

<sup>6</sup>Onicac itich in iluicac quemeh ihcuac tlailiuis miqueh tocnian sansipa tlahtouah, quemeh ihcuac se ueyi ueyatl comontoc, uan quemeh ihcuac chicauac tlaticuini, octouayah:

¡Matmotlacachiuilican Dios!  
In toTecotzin, in toDios naquin nochi mouilitia, motlanauatilihtoc.

<sup>7</sup>Matpaquican,  
matemi in toyolo ica paquilis uan matuehcapantlalican, nic yoehcoc in monamictililuitl den Colelohtzin.

Naquin iuan monamictis cualtzin yomoyecchihchiu,

<sup>8</sup>uan ocmahtihqueh in paquilistli mamotlaquenti ica cuahcual linohtilmah, chipauac uan pitlanqui.

Non cuahcual linohtilmah ictosniqui yeh nincualichiuualis niaxcatzitzin Dios.

<sup>9</sup>In iluicactlatitlantli onechiluih:

—Ixquihcuilo: “Tlateochiualpaquinih naquin tlanotzalten tlacuasqueh itich in monamictililuitl den Colelohtzin.”

Uan noiuqui onechiluih:

—Nin, itlahtol Dios, uan Yehuatzin amo istlacati.

<sup>10</sup>Neh onmotlancuaquitz icxiltlan uan onniquia intlacachius in iluicactlatitlantli. Ihcuac yeh onechiluih:

—¡Ixconita, amo ohcon ixconchiua! Neh noiuqui san itiquitcau Yehuatzin Dios ohcon quemeh touatzin uan quemeh mocniantzitzin naquin amo mihcuaniah de tlen Jesús octematiltih. Ixcontlacachiu yen Dios. Porque in teotlanauatanih ica niteyacanalís in Espíritu ictematiltiah de Jesús.

#### **Naquin ualtolohtiu ipan se caballo istac**

<sup>11</sup>Ihcuac onquitac in iluicac tlapohtoc, uan omonex-tih se caballo istac, uan naquin ipan oualaya itocaa INAUAC UILI SEMOYOLCHICUA uan MILAUCATZINTLI. Quen tetlatzauiltia uan quen quimixnamiqui naquin iccocoliah yec cuali uan ohcon icnamiqui.

<sup>12</sup>Niixtololouan omotayah quemeh cuahcual tlimah, uan itich nitzonticon oquinpiaya miqueh coronas, uan ocpiaya se toocaatl ihcuiliutoc tlen amaquin oquixmatia, tlamo san yehua.

<sup>13</sup>Otlaquentoya ica tilmahtli isoh uan yeh itoocaa NITLAHTOLTZIN DIOS.

<sup>14</sup>Uan icuitlapan oyayah in ejércitos den iluicac, tlaquentoqueh ica cuahcual linohtilmahtli istac uan chipauac, oyayah impan caballos istaqueh.

<sup>15</sup>Itich nicamac quisa se espada cuali teneh tlen ica quincococoh in tlalticpactlacameh itich in tlatlantli talmeh, uan yeh tlanauatis impan ica mic chicualistli. Uan quintlatzacuultis quemeh naquin icpatzca in uva ica nicxiuan uan icquixtilia in vino, uan non vino ictosniqui yen temohtih tlatzacuultis tlen uitz ica nicualanilitzin in Dios naquin nochi mouilitia.

<sup>16</sup>Ipan nitilmah uan iquespan ihcuiliutoc nitoocaa: “Ueyitiquiahqui den uehueyitiquiahqueh, uan teTeco de nochi tetecomeh.”

<sup>17</sup>Uan onquitac se iluicactlatlantli ihcatoc itich in tonaltzin, uan oquintzahtzilih chicauac nochi in tzohtpilomeh tlen opatlantimiah iixco in iluicac, oquimiluih:

—Ixualacan, ixmonichicocan sansican uan naccuasqueh ueyi tlatlacual tlen Dios namechmactis.

<sup>18</sup>Naccuasqueh nintlalnacayo in cuahcual tiquiahqueh, uan nintlalnacayo nintlayacancauan in soldados, nintlalnacayo in cuahcualtlacah, intlalnacayo in caballos uan tlen impan yaueh, uan intlalnacayo nochi tlalticpactlacatl, intlalnacayo tlen amo esclavos uan tlen cateh temac

queh esclavos, uan intlalnacayo tlen quinehcapanmatih uan tlen amo.

<sup>19</sup>Onquitac in amocuali tlahpial uan in cuahcual tiquiahqueh den tlalticpac uan ninsoldados sansican omonichicohqueh quixnamiisqueh naquin oyaya ipan in caballo istac uan niejército.

<sup>20</sup>Pero non amocuali tlahpial octzitzquihqueh sansican iuan nitematlancau, masequihto yen tlahpial tlahcayauani tlen ochiuaya miqueh nescayomeh tlen ica oquincacayauaya naquin ocilihqueh ninescayo in amocuali tlahpial tlen octlacachiuqueh niestatua. Nonqueh omen oquintlatiuihqueh yoltoqueh itich in ueyi amanal de tlitl tlen xotlatoc ica azufre.

<sup>21</sup>Uan nocsiquin naquin ocatcah iuan in amocuali tlahpial omiqueh ica in espada tlen oquisaya itich nicamac naquin oualaya ipan in caballo istac, uan nochi in tzohtpilomeh oihixuiqueh ica nintlalnacayo.

### In mil años

**20** Satepan onquitac se iluicactlatlantli tlen oualtimouaya de iluicac, cualtzitzquihtiu in llave tlen iclapoua in tlacoyoctli tlen amo icpia iyacatlamilis uan se ueyi cadena.

<sup>2</sup>In iluicactlatlantli octzitzquih in ueyicatemohtih couatl, non itoocaa amocuali uan Satanás, yehua in tlen yauehcau couatl, uan oquihliph mil años.

<sup>3</sup>Uan ocpantlatiuito itich in tlacoyotli tlen amo icpia iyacatlamilis, uan ompa oquitzacu uan yec olatzacu, uan ohcon acmo oquicau matlachcayautinimi itich in tlalmeh den tlalticpac hasta maahsi mil años. Satepan ihcuac yopanoc non mil años uilica ocsipa iccahcauasqueh, pero acmo mic tonal.

<sup>4</sup>Satepan onquimitac siqui tiquiuhcaicpalten, uan ompa omotlahihqueh naquin ocsilihqueh tiquiuhcayotl tlanauatisqueh. Onquimitac noiuiqui in almas de naquin oquinquichcotonqueh nic octematiltihqueh de Jesús uan nic octematiltihqueh nitlahtoltzin Dios. Yehuan naquin amo octlacachiuqueh in amocuali tlahpial, dion niestatua, dion amo ocsilihqueh ninescayo itich nima dion imixcuac. Onquimitac oyancuicayolqueh uan otlanauatihqueh iuantzin Cristo mil años.

<sup>5</sup>Nin yehua in tlen achtoh yancuicayolilis. Pero nocsiqui miquemeh amo oyancuicayolqueh hasta maahsi mil años.

<sup>6</sup>¡Tlateochiualpaquini uan iaxcatzin Dios naquin poui itich in tlen achtoh yancuicayolilis! Non ya ic opa miquilis acmo icpia chicalis itich, pues yehuan isqueh iteopixcauan Dios uan in Cristo, uan tlanauatisqueh iuan Yehuatzin mil años.

#### **Niyacatlamilis in Satanás**

<sup>7</sup>Uan ihcuac yoahsic mil años, in Satanás iccahcauasqueh quisas campa tzacutoc,

<sup>8</sup>uan quisas tlachcayautinimis itich in tlalmeh de nochi in tlalticpac, masequihto yen Gog uan Magog, ohcon quincachcayauas uan quinnichicos motiuitiueh. Yehuan isqueh miqueh quemeh in xali tlen catqui itich mar.

<sup>9</sup>Uan oyahqueh ocxiquentahqueh in tlalticpactli, uan ocyaualotoh nimouisticaltipeu tlasohtli de Yehuatzin, campa chanchiuh niaxcatzitzin Dios. Pero Dios ocualtitlan tlitl de iluicac uan oquintlamitlatih.

<sup>10</sup>Uan in amocuali naquin oquincachcayauaya, ocpantlatiuihqueh itich in ueyi amanal de tlitl uan azufre, campa yocpantlatiuihqueh in amocuali tlahpial uan in tlahpial tlachcayauani. Ompa quintlatzacuiltisqueh ica tonal uan ica youal, ica in sintitl nochipa.

#### **Ihcuac Dios quitas tlenoh icnamiqui sehse**

<sup>11</sup>Satepan onquitac se ueyi tiquiuhcaicpal istac, uan onquitac naquin itich otolohtoya, uan iixpan Yehuatzin opohpoliu in tlalticpac uan iluicac, uan acmo canah ocsipa omotaqueh.

<sup>12</sup>Uan onquimitac in miquemeh oihtoyah iixpan Dios, mayeh tlen oquinuehcapanmatiah uan mayeh tlen amo. Uan oquintlapohqueh in amatlahcuilolten, uan satepan ocse amatlahcuilol, non yeh in amatlahcuilol campa ihcuiliutoqueh naquin icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa.

Uan sehse in miquemeh oquimiluihqueh tlenoh itich moniqui, quemeh ihcuiliutoc itich in amatlahcuilolten, ohcon quen oyah ninchiualis.

<sup>13</sup>In mar oquintemactih in miquemeh tlen oquinpiaya, uan in Miquilistli uan in Miquechantlah oquintemactihqueh in miquemeh tlen oquinpixtoyah, uan sehse nonqueh miquemeh oquimiluihqueh tlenoh itich moniqui, ohcon quen oyah ninchiualis.

<sup>14</sup>Uan in Miquilistli uan in Miquechantlah oquinpantlatiuihqueh itich in ueyi amanal de tlitl, nin yeh non ya ic opa miquilistli.

<sup>15</sup>Uan naquin amo oihcuiliutoya itich in amatlahcuilol campa ihcuiliutoqueh naquin icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa, ocpantlatiuihqueh itich in ueyi amanal de tlitl.

### Yancuic iluicac uan yancuic tlatlicpac

**21** Satepan onquitac se yancuic iluicac uan se yancuic tlatlicpac; pues in achtoh tlatlicpac uan in achtoh iluicac yopohpoliuqueh, uan in mar noiuqui acmo ocatca.

<sup>2</sup>Uan neh, Juan, onquitac in mouistic altipetl, in yancuic Jerusalén, oualtimouaya de iluicac inauactzinco Dios, cualtzin tlachihchiutli quemeh se ichpocatl moyecchihchiua icsilis naquin iuan monamictis.

<sup>3</sup>Uan onicac se chicaoac tlahtol tlen oualeuaya ica in tiquiuhcaicpal, octouaya:

—Ixconita, nichantzin Dios axan metzticah iuan in tocniuan. Yehuatzin mochanchiuilis inuan, uan yehuan pouisqueh iaxcauan, uan Yehuatzin metztzinohtias inuan uan isqui inDios.

<sup>4</sup>Yehuatzin quimixayopohpouas. Uan inauactzinco acmo queman miquisqueh, dion chocasqueh, dion tlaocoyasqueh, dion toneuisqueh, pues nochi in tlen achtoh ocatca, yopanoc.

<sup>5</sup>Naquin otolohtoya itich in tiquiuhcaicpal oquihtoh:

—Ixconita, nehua naquin inchiua nochi mai yancuic.

Noiuqui onechiluih:

—Ixconihcuilo, pues nochi nin tlahtol yeh milauac uan cuali itich semoyolchicauas.

<sup>6</sup>Satepan onechiluih:

—Tlen omochiuasquia, yomochiu. Nehua in tlen achtoh uan nehua in tlen satepan, nehua ni-peualo nochi uan nehua niyacatlamiyan. Naquin amiqui, inmactis in atl den amelatl tlen ictemactia yolilis tlen ica in sintitl nochipa, uan amitlah ictlaxtlauas.

<sup>7</sup>Naquin tlatlanis, iaxca isqui nochi non, uan neh nisqui niDios, uan yeh noconeu.

<sup>8</sup>Pero naquin icmouilia tlapanos nopampa, uan naquin amo tlaniltoca nonauac, naquin pitzotic yomihtlacoqueh ica in tlahtlacol, naquin temictanih, naquin pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, naquin naualten, naquin quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, uan nochi naquin istlacati-

nih, yehuan icsilisqueh tlen intich moniqui itich in ueyi amanal de tlitl tlen xotlatoc ica azufre, nin yeh non ya ic opa miqulistli.

### In yancuic Jerusalén

<sup>9</sup>Ihcuacon oualah nonauac semeh non chicome iluicactlatitlanten tlen oquinpixtoyah in chicome xicalten tlen otentoyah ica in chicome pantli tlahyouilis tlen otlapantzacutahqueh, uan onechiluih:

—Nican xouiqui, inmitzonnexilis in ichpocatl naquin iuan monamictis in colelohtzin.

<sup>10</sup>Itich notlachialis tlen in Espíritu oquichiu manquita, in iluicactlatitlantli onechuicac icuac se tipetl simi uehcapan, uan onechnextilih in ueyi mouistic altipetl Jerusalén, tlen oualtimouaya de iluicac campa metzticah Dios.

<sup>11</sup>In altipetl ocpiaya nimouisticchipaucatlanetzin Dios. Quen opitlania omotaya quemeh titl jaspe uan quemeh tescatl ihtitlanestoc,

<sup>12</sup>ocyualohtoya se tipamitl ueyi uan uehcapan, uan ocpiaya mahtlactlamome caltemeh, uan itich sehse caltentli oihcatoya se iluicactlatitlantli uan oihcuiliutoya se toocaatl. Uan nonqueh toocaameh yen mahtlactlamome pantli de tocnian tlen pouih Israel.

<sup>13</sup>Yeyi caltemeh otlachixtoyah canic panquisa in tonaltzin, yeyi ic norte, yeyi ic sur, uan oc yeyi canic pancalaqui in tonaltzin.

<sup>14</sup>In tipamitl den altipetl icpia mahtlactlamome itlachicaualon, uan ipan nonqueh tlachicaualomeh ihcuiliutoc nintoocaa in mahtlactlamome iteotlatitlancauan in Colelohtzin.

<sup>15</sup>In iluicactlatitlantli naquin nouan omononotztoya ocpixtoya se acatl tlatamachiuayatl de oro tlen ica octamachiuasquia in mouistic altipetl, nicalteuan, uan in tipamitl.

<sup>16</sup>Non altipetl naucan quistoc, quen uiyac ohcon patlauac. Uan ica in acatl octamachiu in altipetl, uan ocpiaya ome mil uan ome ciento kilómetro.<sup>l</sup> Quen uiyac, ohcon ocatca patlauac uan uehcapan.

<sup>17</sup>Octamachiu in tipamitl, uan oquipix se ciento ome poual uan nauí (144) molictli. In iluicactlatitlantli otlatamachiu ica tlatamachiuayatl tlen quicui tlatitpacatl.

<sup>18</sup>In tipamitl ochihchiutoya ica titl jaspe, uan in mouistic altipetl ochihchiutoya ica oro yec chipauac, quemeh tescatl chipauac.

<sup>19</sup>In tlachicaualomeh tlen ocpiaya in tipamitl tlen ocyualouaya in mouistic altipetl, cualtzin ochihchiutoyah ica mic tlatlamantli cualtzin tiztizin. Non ic achtoh tlachicaualoni ochihchiutoya ica jaspe, non ya ic opa ica zafiro, non ya ic yexpa ica ágata, non ya ic naupa ica esmeralda.

<sup>20</sup>Non ya ic macuil tlachicaualoni ochihchiutoya ica ónice, non

<sup>l</sup> Nican quihtoua “mahtlactlamome mil estadios”. Se estadio icpia 185 metros.

ya ic chicuasen ica cornalina, non ya ic chicome ica crisólito, non ya ic chicueyi ica berilo, non ya ic chicunau ica topasio, non ya ic mahtlactli ica crisopraso, non ya ic mahtlactlanse ica jacinto, uan non ya ic mahtlactlamome ica amatis-ta.

<sup>21</sup>Uan in caltemeh ocatcah mahtlactlamome perlas, uan sehse in caltemeh ochihchiutoya ica se perla. Uan itlahcoyan in mouistic altipetl, in ohtli ochihchiutoya ica oro yec chipauac, quemeh tescatl ihtitlanestoc.

<sup>22</sup>Itich non altipetl amo onquitac teopantli, pues in toTecotzin Dios naquin nochí mouilitia uan in Colelohtzin, yehuan pouih teopantli.

<sup>23</sup>Ompa amo moniqui tonaltzin dion metztli matlauican, nic nimouisticchipaucatlanetzin Dios uan in Colelohtzin, yehuan pouih tlanestli.

<sup>24</sup>Uan in tocnian de nochí in tlamem itich in talticpac [tlen isqueh tlamaquixtilten] ninimisqueh itich nitlanes non altipetl, uan in cuahcual tiquiahqueh ictemactiquiueh nincuahcualricohyo.

<sup>25</sup>Nincalteuan nochipa tlapohtosqueh, amo quintzacuasqueh, pues ompa amo isqui youal.

<sup>26</sup>Uan in tocnian de nochí in tlamem itich in talticpac icmactitiueh non altipetl nincuahcualricohyo uan tlen mouistic icpiah yehuan.

<sup>27</sup>Ompa amitlah calaquis tlen amo chipauac, dion naquin tetlahiltih nichiuah, dion in tlahcayaua-

nih, tlamem sayeh naquin ihcuiliutoqueh itich niamatlahcuilol in Colelohtzin campa nestoc aquihqueh icpiasqueh yolilis tlen ica in sintitl nochipa.

### In ueyatl uan in pouitl tlen ictemacah yolilistli

**22** Satepan in iluicactlati-tlantli onechnextilih se ueyatl chipauac, tlen ictemacah yolilistli, ihtitlanestoc quemeh tescatl, tlen oualmextoya campa nitiquiahcaicpal Dios uan den Colelohtzin.

<sup>2</sup>In ueyatl panoua ic itlahcoyan in ueyi ohtli itich in altipetl, uan tlahlatenco itich ueyatl, yolih in pomem tlen ictemacah yolilistli, tlen ictemacah tlatiyotl cada tlapoual, masequihto mahtlactlamomepa in xiuitl. Uan nixiuyo non pouitl poui in pah in tocnian itich nochí in tlamem itich in talticpac.

<sup>3</sup>Uan acmo isqui dion tlen tlen itich moniquis nitlaelitalitzin Dios. Uan itich non mouistic altipetl isqui nitiquiahcaicpal Dios uan den Colelohtzin campa motlanauatilihtzinouah. Uan nitiquitcauantzitzin Dios icmotlacachiuihtzinosqueh.

<sup>4</sup>Yehuan quitasqueh nimouisticixtipantzin Yehuatzin, uan nitooaatzin Yehuatzin ihcuiliutos imixcuac.

<sup>5</sup>Ompa acmo queman tlayouas, uan tlen ompa chanchiuasqueh acmo moniquis maquintlauili itlah tlaui noso in tonaltzin, nic in toTecotzin Dios yehua isqui



intlanes. Uan yehuan icpiasqueh tiquiuahcatlanauatilis ica in sintil nochipa.

**Ehcotoc in tonal ihcuac  
Cristo ualmouicas**

<sup>6</sup>In iluicactlatitlantli onechiluih:  
—Nochi nin tlahtol yeh milauac uan cuali itich semoyolchicauas. In toTecotzin Dios, naquin quintlayoluilisyacana in teotlanauatanih itich nintlahtol, ocualmotitlanilih niiluicactlatitlancatzin maquinnex-tiliqui nitiquitcauantzitzin nochi tlen acmo uehcau ohcon mochiuas.

<sup>7</sup>Yehuatzin conihtoua:

—¡Ixconmatican, neh sanniman niuitz! ¡Tlateochiualpaquini naquin amo icsihsimati in tlahtol tlen cah itich nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc!

<sup>8</sup>Neh, Juan, onquitac uan onicac nochi nin. Uan satepan ihcuac yonicac uan yonquitac, onmotlancuaquitz icxitlan uan onniquia intlacachiuas in iluicactlatitlantli, naquin onechnextilih nochi non.

<sup>9</sup>Ihcuacon yeh onechiluih:

—¡Ixconita, amo ohcon ixconchiua! Neh noiucui san itiquitcau Yehuatzin Dios ohcon quemeh touatzin uan quemeh mocniuantzitzin in teotlanauatanih, uan nochtin naquin ictlacamatih tlen ihcuiliutoc itich nin amatlahcuilol. Ixconmotlacachiuii yen Dios.

<sup>10</sup>Uan onechiluih:

—Amo ixcontlaati in tlahtol tlen otconihcuiloh itich nin amatlah-

cuilol tlen ictematiltia tlen ualah-toc, pues ya ahsitoc in tonal ihcuac ohcon mochiuas.

<sup>11</sup>Naquin icchiutoc tlen amo cuali, oc ohcon macchiuto, uan naquin pitzotic axtinimi, oc ohcon pitzotic maaxtinimi. Pero naquin icchiutoc tlen cuali, ohcon macchiuto, uan naquin mosaicantlalihtoc den tlah-tlacol, ohcon mamosicantlalihto.<sup>m</sup>

<sup>12</sup>—Ixconmatican, neh sanniman niuitz, uan incualicas in tlahtol tlen ica in quintlaxtlauis sehse ohcon quemeh oyah nichiuah.

<sup>13</sup>Nehua in tlen achtoh uan nehua in tlen satepan, nehua nipeualo nochi uan nehua niyacatlamiyan, nehua naquin achtoh yocatca uan naquin ayic yacatlamis.

<sup>14</sup>Tlateochiualpaquinih naquin icpacah nintlaquen, ohcon uilis teuantisqueh iccuasqueh nitlatiyo in pouitl tlen ictemaca yolilis, uan uilis calaquisqueh itich nicalteuan in mouistic altipetl.

<sup>15</sup>Pero quiyauac mocauasqueh naquin ayih queh itzcuimeh, in nualten, in tlen pitzotic axtinimih ica nintlalnacayo, in temictanilh, naquin quintlacachiuah tlen quinteneuah dioses, uan nochi naquin ictlasohtlah uan icchiuah tlahca-yauualis.

<sup>16</sup>—Neh, in Jesús, ontitlan noiluicactlatitlancau manamechmatiltih nochi nin itich in iglesias. Nehua nitlasilo uan inualeuani de David, neh in cualcansitlalin tlen tlailluis pitlani.

<sup>m</sup> Dn. 12:10

<sup>17</sup>In Espiritu uan in ichpocatl naquin monamictis iuan in Coleloh-tzin quihtouah:

—Xoualmouicatzino.

Uan naquin tlacaqui maquihto:

—Xoualmouicatzino.

Uan naquin amiqui, mauiqui uan maconi in atl tlen ictemaca in yolistli tlen ica in sintitl nochipa, uan amitlah ictlaxtlauas.<sup>n</sup>

<sup>18</sup>Neh innehmactia nochi naquin iccaqui nitlahtol nin amatlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc: Tla acah ictlatlalilia itlah ocse de tlen ya cah ihcuiliutoc, Dios ictlatzacuiltis ica in tlahyuilten tlen ihcuiliutoqueh itich nin amatlahcuilol.

<sup>19</sup>Tla acah iccuilia itlah tlahtol tlen ihcuiliutoc itich nin ama-

tlahcuilol tlen ictematiltia tlen ualahtoc, Dios amo iccauas mateuanti itich in lateochualis de tlen tlahtoua nin amatlahcuilol, masequihto amo quicuas nitlatiyo in pouitl tlen ictemaca yolilistli, uan amo iccauasqueh macalaqui itich in mouistic altipetl.

<sup>20</sup>Yehuatzin naquin ictematiltia nochi non, quihtoua:

—Tlamilauca, sanniman niuitz.

Amén. ¡Quemah, xoualmouicatzino, toTecotzin Jesús!

<sup>21</sup>Nitetlasohitalitzin in toTecotzin Jesucristo mai iuan nochtin namehuantzitzin. [Amén.]

<sup>n</sup> Is. 55:1